

CO JEST GRANE[®] LIPIEC

ISSN 1233-0086

dolnośląski miesięcznik kulturalno-informacyjny

w przebudowie...

forum dyskusyjne: news://forum.cojestgrane.pl

Kontakt z redakcją pod adresem: redakcja@cojestgrane.pl

Telefoniczny: (+48 71) 341-98-66 (+48 71) 780 66 88

Jeżeli chcesz otrzymać pocztą elektroniczną informację na temat wydarzeń kulturalnych to wpisz w poniższym polu swój adres e-mail :

a następnie kliknij na klawisz "subskrypcja"

eBot.pl[®]

subskrypcja

FESTIWAL ULICY ŚWIDNICKIEJ

21 - 22 lipca

1. Powrót Wrocławskiego Święta Kwiatów m.in. sprzedaż oraz kiermasz kwiatów, galanterii ogrodowej, pokazy układania kwiatów oraz konkurs dla działkowiczów na najokazalszy płon
 2. Uszycie dywanu z kwiatów na całej ulicy
 3. Koncerty wrocławskich zespołów muzycznych
 4. Wmurowanie pamiątkowych tablic wrocławskich VIP-ów na kolumnach Pod Arkadami
 5. Wybory Miss Kwiaterek i Wybory Miss Mokrą Podkoszulka
 6. Wyjście sklepów i firm ze stoiskami na ulicę
 7. I Światowa Parada Orkiestr Dętych i Dixielandowych oraz próba bicia rekordu w ilości muzyków grających wspólnie standard jazzowy *Gdy wszyscy święci idą do nieba*
 8. Bieg tylem po ul. Świdnickiej
 9. Turniej amatorów – silaczy – m. in. ciągnięcie samochodu ciężarowego na linie
 10. Scena dla amatorów
 11. Turniej telefoniczny: *Jeśli potrafisz, pchaj się na afisz!!!*
 12. Konkurs na najładniejszą zabawkę przytulankę
 13. Gielda staroci
 14. Wykonanie piosenki o ulicy Świdnickiej
 15. Opakowanie Domu Towarowego RENOMA
 16. otwarcie bram miejskich
 17. Wmurowanie słupków metrowych
 18. Nadanie certyfikatów od Prezydenta Świdnicy
 19. I inne nieprzewidywalne wydarzenia ...
- Agencja Artystyczna Łaciak Production – Jedyńska tel./fax (071) 344 22 34, 0603/ 634 446, e-mail: biuro@jedyńska.wroc.pl, www.jedyńska1.hg.pl

GO JEŚĆ GRANE W LIPCU

La Scala na Solnym	1
Muzea	2-3
Galerie	4
Kursy mistrzowskie	5
Scena Letnia	6
Ośrodek Grotowskiego	6
Teatr Lalek	7
Teatr Współczesny	7
WCTD	7
Na Bruku	8
Teatr k2	8
Koncerty muzyki dawnej	9
SPAM, Opera	9
Kalendarium	10-12
Turystyka	10
Wrocławski Klub Formaty	10
Wieczory w Arsenalu	11
Delicatessen	12
Jazz w Więzieniu	13
Konkursy Fotograficzne	13
PIF Odra Film	14-15
Lektura na wakacje	16
Horoskop	16-17
Dolny Śląsk	18-20
Łoża Dolnośląska BCC	19

GO JEŚĆ GRANE Podwałe 74, 50-449 Wrocław
www.cojestgrane.pl
tel. 780 66 88, tel./fax 341 98 66
e-mail: redakcja@cojestgrane.pl

Pismo prywatne. Wydawca i red. naczelny: Grażyna Migniewicz, tel. 0501 153 217. Sekretariat: Zofia Jaroch, tel./fax 341 98 66. Redakcja: Danuta Niechcial, Marcin Jaworski. Studio DTP: Ryszard Kwiecień. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za powierzony materiał, zmiany w kalendarium, treść ogłoszeń, reklam. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adjustacji tekstów oraz zmiany ich tytułów. Nie zwracamy nie zamówionych materiałów. Wszelkie sprawy sporne rozpatrywane są przez Sąd Rejonowy właściwy dla wydawcy.

LA SCALA ZAPRASZA NA SOLNY

ZIMNE LODY, CIEPLUTKIE BUŁECZKI, SMACZNE KANAPECZKI PRZEZ CAŁY DZIEŃ

Proszę opowiedzieć naszym czytelnikom w kilku słowach jaka była Wasza droga do sukcesu?

Na pewno mieliśmy trochę szczęścia w życiu, poza tym oboje mamy rodzinne tradycje żywieniowe, pochodzimy z rodzin polskich rzemieślników, mój ojciec był piekarzem, a ojciec mego męża – rzeźnikiem. Mamy za sobą trzydziestoletnie doświadczenie gastronomiczne, myślę że nasz sukces polega w głównej mierze na całkowitym poświęceniu się pracy, którą kochamy. Radzimy sobie nawet w trudnych sytuacjach życiowych. Będąc za granicą dostaliśmy propozycję poprowadzenia restauracji samodzielnie. Po trzech miesiącach, w miejscowej gazecie napisano, że polskie małżeństwo w tak krótkim czasie pokazało jak należy dobrze prowadzić restaurację, chociaż do poprzedniego zarządzającego przez 22 lata nikt nie miał zastrzeżeń.

Skąd pomysł na restaurację w stylu włoskim?

Od lat jestem zaprzyjaźniona z Włochem, który ukończył historię sztuki we Florencji, a ponieważ nie miał pracy, a jak każdy Włoch świetnie gotuje, to otworzył swoją restaurację. Więc jak mąż wygrał przetarg, pojechałam do niego i przez trzy miesiące pracowałam w jego restauracji podglądając i ucząc się niuansów kuchni włoskiej, która jest niezwykle prosta. Na przykład bruschette, jest to kromeczka chleba, którą się wkłada do piekarnika, następnie pociera ząbeczkiem czosnku, polewa oliwą z oliwek i na to kwadraciki pomidorków z bazylią, właściwie takie nic a smakuje wyśmienicie.

W naszej kuchni też stosujemy oryginalne włoskie dodatki, sprowadzamy m.in. mozzarellę, mascarpone do tiramisu, nie stosujemy żadnych sztucznych komponentów. Nie oszczędzamy na produktach, kupujemy wszystko świeże i dobrej jakości, np. z tłuszczu, używamy tylko świeże masło i olej z oliwek, oto jedna z tajemnic, dlaczego nasze potrawy są pachnące i smaczne. Włosi jedzą można powiedzieć sezonowo, jak się pojawiają jakieś nowalijki to natychmiast podają, my też stosujemy tę zasadę. Pokazały się właśnie pierwsze kurki, więc podajemy kurki w śmietanie, są już poziomki, więc podajemy deser sycylijski czyli biszkopt nasączony białym martini, przełożony kremem waniliowym, obłożony poziomkami. Pyszny i pachnący.

Jakie były początki La Scali?

Sześć lat temu na początku była tylko trattoria na dole, a górę remontowali. To była bardzo ciężka praca, przychodziliśmy rano, a o północy wychodziliśmy. Nie było ludzi do pracy, robiliśmy dużo sami, ja stałam za bufetem, pilnowałam kuchni, a jak się zdarzyło, że pani zdjęła fartuch obrażona, to stałam do drugiej w nocy i myłam naczynia. Jak przychodziliśmy do domu to mąż prał obrusy, ja je rano doprasowywałam, oszczędzaliśmy więc na wszystkim, chcieliśmy jak najszybciej otworzyć górę. Myślę, że nasz wysiłek się opłacił, udało się nam stworzyć dobre i lubiane miejsce we Wrocławiu. Mój mąż zawsze mówi, że jestem dobrym duchem tej restauracji, ja mówię, że trzeba to wszystko kochać, jestem dumna jak słyszymy słowa uznania, jest to dla nas największa nagroda za nasze starania.

Tworzycie Państwo rodzinny interes, jak podzielone są obowiązki, których jest na pewno sporo?

O tak, jesteśmy w ciągłym ruchu, pracy jest dużo i każde z nas ma swój rewir. Mój mąż opiekuje się gośćmi, których wita i żegna w progu jak przystało na dobrego gospodarza, mamy sporą grupę stałych gości, którzy bardzo sobie cenią tę domową atmosferę. Składa się na to wiele elementów, każdy

szczegół jest ważny: świece, kwiaty, świeżutkie obrusy na stołach, zapach dobiegający z kuchni, nie przeszkadzająca muzyka, miły i kompetentny, ale nie natrętny kelner, i oczywiście smaczny i świeży posiłek. Kuchnią zajmuje się ja, wkładam palec do każdego sosu, wszystko musi być świeże i absolutnie idealnie wywarzone smakowo. Dlatego dbam o to, aby czynności w kuchni miały odpowiednią kolejność, bo ogromne znaczenie ma np. to czy czosnek dodamy na początku czy na końcu gotowania. Kuchnia jest tak zorganizowana, że każdy posiłek przygo-

towywany jest osobno do indywidualnego zamówienia, dlatego aby skrócić czas oczekiwania na potrawę, w międzyczasie podajemy naszym gościom ciepłe, chrupiące bułeczki ciabatta, do tego masło.

Od dwóch lat pracuje z nami mój brat i moja bratanica, uzupełniamy się, dbamy o wszystko z najwyższą starannością, to jest nasz interes. Żaden nawet najlepszy menadżer nie zastąpi rodziny, której zależy na prestiżu i sukcesie.

Więc kuchnia to Pani żywioł?

O tak, kuchnia to moja pasja, zwożę przepisy z całego świata jak gdzieś wyjeżdżamy to odwiedzamy najpierw włoskie lokale i próbujemy jak smakują ich potrawy. Wszystko co nas fascynuje staramy się przenieść do naszej restauracji. Chociaż nie jest to jedyne źródło pomysłów kulinarnych, sama również wymyśliłam i wprowadziłam wiele potraw do naszej karty. Uwielbiam też smakować. Myślę, że tak jak malarz ma talent do malowania, to restaurator musi mieć smak, no i jak we wszystkim w życiu, odrobinkę fantazji i wyobraźni.

Specjalnością La Scali jest m.in. makaron. Czy zdradzi nam Pani tajemnicę jego doskonałości?

Naszym makaronem to nawet Włosi się zachwycają, jest to południowo-włoska receptura, zresztą bardzo prosta. Ciasto składa się tylko z mąki i jaj, jest dość twarde gdy się je wyrabia. Tajemnica tkwi w walkowaniu i krojeniu, inaczej smakuje pokrojony cieniusieńko, inaczej tagiatelle i jeszcze inaczej szerokie placki do lasagnii.

Co najbardziej cieszy Państwa, jeśli myślicie o swej restauracji w kategorii sukcesu?

Naszym największym sukcesem, na który pracowaliśmy przez 6 lat jest to, że przychodzą do nas ci sami goście, przyprowadzają swoich przyjaciół, którzy z kolei przyprowadzają swoich przyjaciół i w ten sposób mamy ciągle tych samych gości ceniących sobie naszą dobrą kuchnię, którą utrzymujemy na równym poziomie. Nie ma dni gorszych czy lepszych, jest zawsze jednakowo smacznie. Znamy ich przyzwyczajenia, wiemy jakie wino lubią, jak chcą mieć podaną swoją ulubioną potrawę, jaki deser lubią, to tak jakby się ciągle czekało na ukochanych przyjaciół, to lubimy, tym żyjemy, to jest nasz sukces.

A teraz jeszcze jedna La Scala we Wrocławiu – na Placu Solnym, tym razem to lodziarnia, po włosku Gelaateria. Próbowaliśmy lodów i ciepłych bułeczek maślanych, wszystko doskonałe. Bardzo starannie przygotowujecie się Państwo do otwarcia. Próby trwają już od miesiąca.

Tak, bardzo nam zależy na dobrym standardzie od samego początku, narzuciliśmy sobie bardzo wysoki próg jakości, mamy więc nadzieję zaproponować wrocławianom najlepsze lody w mieście. Wszystkie owocowe np. będą tylko ze świeżych owoców. Chcemy przywiązać mieszkańców do nowej La Scali podając im tylko najsmaczniejsze drobiazgi, będziemy serwować wszystko co dobre, od lodów począwszy poprzez owoce po drobne kanapeczki i ciepłe, słodkie bułeczki do kawy. Zapraszamy wszystkich smakoszy!

Osiągnęliście Państwo jako restauratorzy, w tym dość trudnym mieście, jakim jest Wrocław, ogromny sukces. Czy macie Państwo jeszcze jakieś marzenia zawodowe?

Marzenia? Ja chciałabym, aby La Scala lodziarnia funkcjonowała tak dobrze jak La Scala restauracja, żeby to nowe miejsce również się sprawdziło, tak abyśmy mogli być dumni ze swej pracy. Mój mąż marzy o hotelu La Scala, ale czy przy tak dużym przedsięwzięciu uda się tak dobrze wszystkiego dopilnować, aby zachować tę jakość i klimat jak dotychczas?

Życzę Państwu spełnienia marzeń, życzę również aby galeria zdjęć dostojnych gości, którzy odwiedzili La Scalę ciągle rosła. Cieszę się, że będę mogła zaspokoić swe wybredne podniebienie smakiem pysznych i zawsze świeżych lodów już od 8.00 rano aż do nocy.

A inni niech nam wrocławianom, zazdroszczą.

Z Panią Teresą Wójcik, właścicielką La Scali we Wrocławiu rozmawiała Grażyna Migniewicz.



HP HOTEL PARK PLAZA



„Żużlowy zawrót głowy”
4 lipca o godz. 19.00 wszystkich fanów speedway'a
zapraszamy do Hotelu HP Park Plaża
na niepowtarzalny wieczór z gwiazdami żużla!!!

W programie m.in.:

- ★ EKSPOZYCJA PARKU MASZYNOWEGO
ORAZ POPIS BRAWUROWEJ JAZDY
NA MOTOCYKLU W WYKONANIU GREGA HANCOCKA (PARKING HOTELOWY)
- ★ KULINARNY SHOW JOHNA COOKA (TARAS LETNI)
- ★ BIESIADA PIWNA & BARBECUE NA TARASIE LETNIM

ul. Drobnera 11-13, 50-257 Wrocław, tel. (071) 320 84 00, fax 320 84 59, e-mail: hpwroclaw@beph.pl



MA MUZEUM ARCHITEKTURY

DYREKTOR: JERZY ILKOSZ
ul. Bernardyńska 5, tel. 344 82 79
e-mail: muzeum@ma.wroc.pl, www.ma.wroc.pl



FOTOGRAFIE

Zbigniew Dłubak i Jerzy Olek

Wystawa prezentuje dwa cykle prac: *Asymetrie* Zbigniewa Dłubaka z lat 80. i *Bezwymiar iluzji* Jerzego Olka, zrealizowany w tym roku. Obu artystów łączy wieloletnia, bliska współpraca, która swoje odbicie znalazła na licznych wystawach i w publikacjach. Zbigniew Dłubak – malarz i fotograf, wychodząc z tradycji konstrukttywizmu stał się jedną z głównych postaci polskiej awangardy. Jerzy Olek – fotograf i krytyk, animował szereg niekonwencjonalnych działań artystycznych. Twórczość obydwu cechuje zwięzłość formalna, wzbogacona intelektualną refleksją. Zbigniew Dłubak (ur. w 1921 r. w Radomsku) mieszka i tworzy w Warszawie i Meudon we Francji. Jerzy Olek (ur. w 1943 r. w Sanoku) swoją aktywność lokuje przede wszystkim we Wrocławiu i w Starym Gieraltowie.

wystawa czynna od 5.07. do 30.08.

DOLINA ZAMKÓW I OGRODÓW. KOTLINA JELENIOGÓRSKA – WSPÓLNE DZIEDZICTWO

Wystawa przygotowana we współpracy z Muzeum Okręgowym w Jeleniej Górze, Ośrodkiem Ochrony Zabytkowego Krajobrazu w Warszawie, Monumenta Silesiae Görlitz, Gesellschaft für interregionalen Kulturaustausch Berlin. W jej ramach pragniemy pokazać historię, teraźniejszość i przyszłość pałaców w Kotlinie Jeleniogórskiej i wzbudzić zainteresowanie tak w Polsce jak i w Niemczech tym historycznie i krajobrazowo ważnym regionem w Europie. Kotlina Jeleniogórska do dziś dnia pełna jest śladów wspaniałej przeszłości, która manifestuje się m.in. dużą ilością zamków, pałaców i parków. Wystarczy chociażby wspomnieć ruiny zamku w Starej Kamienicy, zamek Chojnik niedaleko Sobieszowa, reprezentacyjny pałac w Cieplicach, który wybudowała w XVIII wieku rodzina Schaffgotsch, zamek Myslakowice, zamek Wojanów, czy pałac w Łomnicy.

wystawa czynna do 26.08.

MUZEUM MIEJSKIE WROCŁAWIA

DYREKTOR: MACIEJ ŁAGIEWSKI

Sukiennice 14/15, tel. 344 57 30, centrala 344 36 38, www.muzeum.miejskie.wroclaw.pl

MUZEUM ARCHEOLOGICZNE

(Budynek Arsenalu, ul. Cieszyńskiego 9)
tel. 344 36 38, 344 15 71; bilety 2-4 zł
czynne: śr.-sob. 11.00-17.00, niedz. 10.00-18.00
Śląsk starożytny i wczesnośredniowieczny (wystawa stała)
Średniowieczny Wrocław (czynna do końca 2001 r.)

MUZEUM MILITARIÓW (d. Arsenau)

ul. Cieszyńskiego 9, tel. 344 15 71, czynne: j.w.
wystawy stałe: *Sala Broni Palnej*
Broń biała żołnierza polskiego XVIII – XX w.
Sala im. Jacka Kijaka: Skład kul kamiennych z XVI w.
wystawa czasowa: *Ryccerze czarnego toru* wystawa zorganizowana z okazji zawodów Drużynowego Pucharu Świata na Żużlu Speedway World (5-22.07.)

MUZEUM SZTUKI MEDALERSKIEJ

Rynek 6, tel. 344 39 83, bilety 2-4 zł
czynne: śr.-sob. 11.00-17.00, niedz. 10.00-18.00
wystawy stałe: *Medalierstwo na ziemiach polskich XVI-XX w.*; *Dawne medalierstwo śląskie*, *Panorama Plastyczna Dawnego Lwowa*
Medalierstwo polskie lat 90. – otwarcie 11.07.
wystawy czasowe: *Dystynktoria kanoniczne W Krainie Śnieżnika. Pejzażyści Ziemi Kłodzkiej I pol. XX w.* (do 30.09.)
Wielcy i sławni wrocławskiej nauki i kultury XX w. (do 1.07.)

Józef Stasiński – medale i plakaty (do 1.07.)
Medale pamiątkowe Towarzystwa Wiedzy Obronnej.
Wielcy dowódcy i formacje wojsk (do 31.08.)

MUZEUM SZTUKI MIESZCZAŃSKIEJ

Ratusz, tel. 344 36 38, bilety: 2-4 zł
czynne: śr.-sob. 11.00-17.00, niedz. 10.00-18.00
wystawy stałe: *Galeria sławnych wrocławian*, *Wrocławska sztuka złotnicza*
wystawy czasowe: *Paul Rose – rysunki*
MUZEUM SZTUKI CMENTARNEJ
ul. Ślężna 37/39, tel. 367 82 36, bilety: 3-5 zł
Czynne: codziennie 10.00-18.00
w niedz., o godz. 12.00 zwiedzanie z przewodnikiem
Wystawa fotograficzna
Wrocławscy Żydzi 1850-1944 (wystawa stała)

RYCCERZE CZARNEGO TORU

Wystawa prezentuje fotografie, sprzęt żużlowców i ich trofea uzupełnione elementami uzbrojenia ze zbiorów Arsenalu. Można zobaczyć m.in. ekspozycję żużlowe sprzązki, takie jak słynny złoty motocykl Ole Olsena, na którym zdobył tytuł mistrza świata oraz wiele fotografii ilustrujących historię tego sportu. Organizator: Wrocławskie Towarzystwo Sportowe.

Arsenal, wystawa czynna od 5 do 22.07.



Joseph Andreu
Pauze w czasie



Instytut Botaniczny i Katedra, akwarela, 1948

PAUL ROSE – RYSUNKI I AKWARELE

rysownik czynny we Wrocławiu do lat 50. XX w. mieszkał przy obecnej ul. Grunwaldzkiej, pracował w Instytucie Botaniki UW. W czasie II wojny pozostał we Wrocławiu, przeżył oblężenie miasta i jego zagładę. Po zakończeniu działań wojennych zaczął z niezwykłą pieczołowitością dokumentować w rysunkach i akwarelach zniszczenia rodzinnego miasta. Powstał w ten sposób zbiór ponad 130 prac, dołącznie przez autora opisanych – z datą, godzinami rysowania, szczegółowymi informacjami o przedstawianym miejscu. Pokazał wszystkie najważniejsze gmachy, zrujnowane kościoły, ratusz, uniwersytet, mosty, ulice i place południowych i północnych dzielnic miasta. Rysował bardzo starannie z wielką dbałością o szczegóły. Paul Rose wyjechał z Wrocławia na początku lat 50. i zamieszkał w Lipsku. W 1980 r. swoje prace ofiarował Muzeum Historycznemu (ob. Muzeum Miejskie Wrocławia). Komisarzem wystawy jest Marzena Smolak.

Muzeum Miejskie Wrocławia w Ratuszu
wniesia 17.07., godz. 14.00
wystawa czynna do 31.08.

W KRAINIE ŚNIEŻNIKA. Pejzażyści Ziemi Kłodzkiej pierwszej połowy XX w.

Wystawa jest przykładem wzrastającego zainteresowania wśród badaczy i śląską sztuką XIX w. Do niedawna pomijana z przyczyn politycznych dziś zyskuje sobie coraz więcej zwolenników. Podczas przygotowywania ekspozycji organizatorzy natrafili na trudności spowodowane nie tylko wojennym rabunkiem, ale też powojennymi zaniedbaniami i świadomą akcją „degermanizacji” „Ziem Odzyskanych”. Niemożliwe jest dziś dotarcie do wielu zabytków i źródeł, umożliwiających odtworzenie pełnego obrazu twórczości powstającej pod urokiem okolic Kłodzka. Tym bardziej należy docenić trud organizatorów, którzy na podstawie zachowanych dzieł, opracowań i źródeł podjęli próbę zaprezentowania w sposób możliwie pełny dorobku twórców skupionych w Grupie Artystycznej Kłodzkiego Towarzystwa Krajoznawczego oraz tych, którzy z nim współpracowali. Komisarz wystawy Jan Sakwerda.

Muzeum Sztuki Medalierskiej
wystawa czynna do 30.09.

MUZEUM NARODOWE

Dyrektor: MARIUSZ HERMANDSDORFER

pl. Powstańców Warszawy 5, tel. 343 56 43, 372 51 50
www.rej.com.pl/m_narodowe, e-mail: muzeumnarodowe@wr.pl

MUZEUM NARODOWE

czynne: wt., śr., pt., sob., niedz. w godz. 10.00–16.00
czw. w godz. 9.00–16.00, pon. – nieczynne
bilety: 6 zł (norm.), 5 zł (ulg.), 2 zł (grupowy), lekcja
muzealna: 30 zł (grupa szkolna nie kupuje biletów)

wystawy stałe: *Magdalena Abakanowicz*

Śląska rzeźba kamienna XII–XVI w.

Sztuka śląska XIV–XVI w., Sztuka śląska XVI–XIX w.

Sztuka polska XVII–XIX w., Sztuka polska XX w.

wystawy czasowe: *Złote Niderlandy*

Zaułki Wrocławia (czynna do 31.08.)

Kondycja ludzka. K. Broniatowski, E. Dwurnik,

I. Gustowska, J. Kalina, T. Miszkina (do 31.08.)

MUZEUM ETNOGRAFICZNE

ul. Kazimierza Wielkiego 25, tel. 344 33 13

czynne: wt.–śr., pt. w godz. 10.00–16.00

czw. i niedz. w godz. 9.00–16.00, pon. nieczynne

wystawa stała: *Wiesi dołnośląska XVIII–XX w.*

wystawy czasowe:

Wojownicy – przeszłość i chwala (do 31.08.)

Pijal – skarb Afryki. Mali mieszkańcy czarnego lądu
w obiektywie Magdy Podsiadły (do 29.07.)

PANORAMA RAČŁAWICKA

ul. Purkyniego 11 tel. 344 16 61 (-62)

czynna codziennie do 18.06, w godz. 9.00–16.00

bilety: 16 zł (norm.), 10 zł (ulg.), bilety rodzinne:

w cenie biletu ulgowego – przysługuje 2 osobom,
którym towarzyszy jedno dziecko; przedsprzedaż z tygo-

dniowym wyprzedzeniem na seanse: 10.30, 13.00, 15.30

wystawy czasowe: *Nasz patron Kościuszko – wystawa*
z kolekcji Krzysztofa Lachowicza

Ważni goście w Panoramie – wystawa fotograficzna
z okazji 15-lecia otwarcia Panoramy Račławickiej
w powojennej Polsce

WOJOWNICY PRZESZŁOŚĆ I CHWAŁA

Wystawa przygotowana

przez Muzeum Etnograficzne w Krakowie

Głównym zamysłem autorów wystawy było przybli-
żenie etosu wojownika, charakteryzującego wiele
społeczności Azji, Afryki, obu Ameryk i Nowej
Gwiney oraz ukazanie wizerunku wojownika umiej-
scowionego w obrębie etnicznych i kulturowych re-
aliów, dumnego ze swych tradycji, niezłomnego
w walce i wyposażonego w atrybuty wojennego rze-
miosła. Prawo zwyczajowe stanowiące o zasadach
kierujących życiem wojownika znane było w róż-
nych kulturach na całym świecie. Nieprzestrzeganie
go wiązało się z surowymi karami, łącznie z pozba-
wieniem atrybutów wojennych, wykluczeniem z kla-
sy wojowników. Wystawa przedstawia wojowników
wyposażonych w atrybuty rzemiosła wojennego,
czyli różnego rodzaju broń będącą nie tylko narzę-
dziem do zabijania, ale także obiektem czci, należą-
cym do sfery sacrum. Ekspozuje ponadto – ozdoby,
instrumenty, maski, a także fotografie. Autorzy: Ja-
cek Kukuczka – Kraków, Eleonora Tenerowicz –
Kraków, Komisarz wrocławski: Jacek Bohdanowicz.

Muzeum Etnograficzne, czynna do 31.08.

ZŁOTE NIDERLANDY

obrazy holenderskie i flamandzkie XVII w. ze
zbiorów Muzeum Narodowego we Wrocławiu
38 obrazów ze zbiorów Muzeum Narodowego, m.in.
kompozycje Breuglów i uczniów Rembrandta. Tytuł
ekspozycji przywołuje takie określenia, jak *złoty wiek*
malarstwa, *sztuka cenniejsza niż złoto* albo *skarby*
sztuki. Chcemy zwrócić uwagę zwiedzających na bo-
gactwo treści i formy prezentowanych dzieł. Na al-
chemię barw, które na płaszczyźnie obrazu zamienia-
ją się w moralizatorską przestrożę, rubaszną anegdotę
weselną, bezkresny krajobraz, dworski portret albo
przypowieść o niepewności losu ludzkiego. Wystawa
prezentuje obrazy artystów, którzy kształtowali swoją
wrażliwość w atmosferze adoracji piękna natury
i sztuki, zostali też hojnie obdarowani talentem poza-
wzrostu wyrażania myśli, nastrojów i uczuć.

Wnikliwy obserwator przekona się także, że artyści
łączyły nie tylko przyjaźnie i więzy krwi, ale również
elementy pielęgnowanego przez pokolenia stylu.

Muzeum Narodowe, wystawa czynna do 31.12.



KONDYCJA LUDZKA

Karol Broniatowski, Edward Dwurnik,
Izabella Gustowska, Jerzy Kalina, Teresa Miszkina

Prace z kolekcji sztuki współczesnej

Muzeum Narodowego we Wrocławiu

Karol Broniatowski ur. w 45r. w Łodzi. W latach

1964–70 studiował w warszawskiej ASP w pracowni

J. Jamuszkiewicza, do 71r. był jego asystentem. W la-
tach 1972–75 podróżował do Belgii, Niemiec i USA.

Od 76r. mieszka w Berlinie. W końcu lat 70. zaczął

uprawiać sztukę konceptualną. Rzeźbiarz, twórca

environment. Piszze teksty, w których interpretuje wła-
sną twórczość. Edward Dwurnik ur. w 43r., w Ra-

dzyminie k. Warszawy. Studiował w latach 1963–70

w warszawskiej ASP na Wydziale Malarstwa u E.

Arcta i E. Eibischa oraz na Wydziale Grafiki u J. Pa-
kalskiego. W 84r. przebywał na stypendium w Ate-

lierhaus Worpsswede w Niemczech. Malarz, rysownik.

Izabella Gustowska ur. 48r. w Poznaniu. Studiowała

w latach 1967–72 w PWSSP w Poznaniu. Dyplom

uzyskała w pracowniach T. Jackowskiego i T. Brzo-

zowskiego. Od 72r. pracuje w Katedrze Rysunku

w PWSSP w Poznaniu, od 84r. jako docent, w 91r.

mianowana profesorem. W latach 1970–78 była

członkiem grupy *Od Nowa*. Od 1972–92 prowadziła

w Poznaniu galerię *ON*. Uprawia malarstwo, grafikę,

wideo, performance. Jerzy Kalina ur. w 44r. w Ga-

rlinie. W latach 1965–71 studiował w warszawskiej

pracowni S. Gierowskiego. Rzeźbiarz, autor instalacji

plastycznych oraz akcji o społecznej i politycznej wy-

mowie. Twórca filmów animowanych w zespole *Se-*
major, autor scenografii teatralnych. W latach 70.

związany z galerią *Repassage*. Autor projektu gro-
bowca ks. J. Popieluszki w Warszawie. Teresa Misz-

kin, ur. w 47r. w Gdańsku, studiowała w latach 1968–

69 na Wydz. SP UMK w Toruniu, w latach 1969–73

w gdańskiej PWSSP. Dyplom w 73r. uzyskała na Wy-

dziale Malarstwa u W. Jackiewicza, ze specjalizacją

malarstwa ściennego u K. Ostrowskiego. Od 73r. była

asystentką na Wydz. Malarstwa w gdańskiej PWSSP,

obecnie docent na Wydziale Malarstwa i Grafiki tejże

ucelni. Członkini Stow. Ruch Artystyczny Świat.

Muzeum Narodowe, wystawa czynna 31.08.

PIJAL – SKARB AFRYKI

Mali mieszkańcy Czarnego Lądu

w obiektywie Magdy Podsiadły

Afrykańskie dzieci otaczają ciebie, białego, wielką
gromadą, gdziekolwiek się ruszysz. Są ciekawe
człowieka z innego, ich zdaniem lepszego, świata,
a gdy ty ciekawy jesteś ich świata, wiele cię na-
uczają. Mi pokazały, jak ciężkie jest wiadro pełne
wody, które trzeba kilka razy dziennie zanieść ze
studni do odległego podwórka. I jak nie ma odwo-
lania przed wyjściem w pole z motyką, choć nie-
wymowny żar leje się z nieba. Jak można żyć ni-
gdą nie będąc sytym.

Jak wychowywać własne dzieci, gdy samemu jesz-
cze jest się dzieckiem. Jak zarobić parę groszy?
Bohaterów tych zdjęć spotykam od pięciu lat na
trasie moich podróży po Afryce Zachodniej.

Magda Podsiadły

Muzeum Etnograficzne,
wystawa czynna do 29.07.



ART HOTEL

Zapraszamy do restauracji

codziennie od 7.00 do 23.00

(do ostatniego gościa)



Zapraszamy do Drink Baru

w Pasażu Słońca

czynny codziennie do 2.00 w nocy

W upalne lipcowe i sierpniowe

wieczory polecamy szczególnie

DRINKI Z LIKIEREM MIĘTOWYM:

• Green Sea

• Huragan

• Mint Fizz

• Gład Eye



ART HOTEL Sp. z o.o.

ul. Kielbaśnicza 20, Wrocław

tel. 78 77 100, fax 342 39 29



Katarzyna Zielińska

WŁASNY FRAGMENT PRZESTRZENI

Wystawa ta jest dyplomem z rzeźby studentki

wrocławskiej ASP w pracowni prof. Alojzego Gryta.

Temat pracy stał się jednocześnie tytułem wystawy.

Galeria CK Agora, pl. Piłsudskiego 2

wernisaż 15.07., godz. 17.30

wystawa czynna do 31.07.



HAROLD THOMAS O'CONNOR

Wystawa prac amerykańskiego artysty złotnika

Artysta zajmuje się sztuką złotniczą od 1964 r. (od czasów studiów na Uniwersytecie New Mexico w Albuquerque, Nowy Meksyk). Kontynuował swoją edukację w szkołach w Danii, Finlandii, Niemczech, Austrii i Meksyku. Wykładał w Alberta College of Art w Calgary (Kanada). Prowadził ponad 170 warsztatów w Ameryce Pn. i w Europie. Brał udział w wielu krajowych i międzynarodowych konkursach, wystawach i seminariach. Jego prace znajdują się w kolekcjach publicznych i prywatnych.

Galeria Sztuki Złotniczej, pl. Solny 4
wystawa czynna do 18.08.



Stanisław Chmura OBLICZE TEJ ZIEMI

Widoki najpiękniejszych zakątków świata przedstawione na pocztówkach filokartysty Galerii Słowa i Obrazu Stanisława Chmury. Widoki Polski i Europy, pustynny krajobraz Tunezji, wodospady Brazylii, Kanady, USA i inne.

WIMBP im. T. Mikulskiego
Rynek 58, czynna do 30.07.



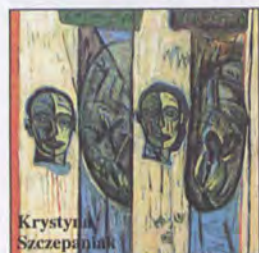
FRANCJA: HISTORIA – KULTURA – KRAJOBRAZ Dolnośląska Biblioteka Pedagogiczna, Rynek 49

wystawa czynna od 2.07. do 8.09.

Maria Wojtucka RZEŻBA

Maria Wojtucka, urodzona w Gdańsku. Studia skończyła w 1980 r. na Wydziale Rzeźby ASP w Gdańsku. Swoją twórczość prezentowała na wielu wystawach indywidualnych i zbiorowych w kraju i za granicą (Francja, Niemcy, Dania). Jej prace znajdują się w zbiorach prywatnych i muzealnych w Polsce i w wielu innych krajach.

Galeria Sztuki Cepelli – Na Nankiera, pl. Nankiera 5–7
wystawa czynna do 10.07.



OGRODY WYOBRAŹNI

Wystawa malarstwa czterech absolwentek poznańskiej ASP: Ewy Ratajczyk, Iwony Stachury, Zofii Sumczyńskiej, Krystyny Szczepaniak.

wernisaż 17.07., godz. 17.30

Anna Morawiecka RYSUNEK

Galeria Pod Plafonem, Wojewódzka i Miejska
Biblioteka Publiczna, Rynek 58

Christa Meinecke RUCH
Wystawa malarstwa artystki z Niemiec.

Galeria Na Jatkach
Stare Janki 19–24
wystawa czynna do 28.07.

Przepraszamy panią
Halinę
Bartyńską-Korczak
za błędnie podane nazwisko w numerze 88 CJG.

WYSTAWA
AUTORSKA AKTU
I PORTRETU
ADAMA ZACKIEWICZA
Z GRAJEW

Galeria Fotografii
Dolnośląskiego
Stowarzyszenia
Artystów Fotografików
i Twórców
Audiowizualnych,
ul. P. Włodkowica 31
wystawa czynna do 30.08.

RSTK GALERIA SŁOWA I OBRAZU pl. T. Kościuszki 10 WROCŁAW, MOJE MIASTO

Wystawa pokonkursowa, 33 edycji konkursu plastycznego młodzieży szkolnej w ramach Wielkiej Nagrody Wrocławia. wystawa czynna do 20.07.

Dariusz Mrozek
INNY MROZEK – rysunki
Autor od lat rysuje do kwartalnika ekologicznego *Kropka*. Zajmuje się również projektowaniem plakatów, pocztówek i ilustracji. Wykonuje ceramikę ozdobną i użytkową. Na wystawie prezentuje zbiór ilustracji oraz inne prace z kilku ostatnich lat.

wer. 22.07., godz. 17.00
wystawa czynna do 17.07.
Stefan Rusin (Konin)
PRZESTRZENIE POEZJI
rysunek

Rysunek w miękkim ołówkiem. Każda praca ma swoją fabułę. Bohaterem jest człowiek, jego myśli, jego twarz. wer. 18.08., godz. 17.00
wystawa czynna do 31.08.



NA SPOTKANIE Z FANTAZJĄ

Wystawa indywidualna

Martyny Idzikowskiej-Wrebiak

Martyna Idzikowska-Wrebiak ur. w Radzynie Podlaskiej, lecz od wielu lat związana jest z Wrocławiem. Od najmłodszych lat interesowała ją literatura i malarstwo. Należała do zespołu dramatycznego SÓW, gdzie była wielokrotnie nagradzana i wyróżniana. Jednocześnie malowała, rysowała, haftowała, rzeźbiła, robiła grafiki i tworzyła sztukę użytkową. W 97 r. została przyjęta do DSAP. Należy również do RSTK. Tworzy pod wpływem impulsu. Brała udział w wielu wystawach zbiorowych i indywidualnych. Obecna jest dwunastą wystawą indywidualną. Wydała pięć tomików wierszy m.in., *Pasja tworzenia*. **Ośrodek Opiekuńczo-Adaptacyjny, ul. Ciepła 15b, wystawa czynna do 10.08. od pon. do pt. od 8.00–16.00**



BWA WROCŁAW GALERIE SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ



Z TRADYCIĄ W TŁE FOTOGRAFOWIE Z PRAGI

Wystawa prezentująca twórczość współczesnych czeskich fotografów, dla których istotna jest rodzima tradycja fotografii czystej, rozwijająca się od lat międzywojennych. W fotografii tej obraz budowany był zawsze środkami właściwymi dla tej dziedziny – a więc poprzez bezpośredni, nie przekształcany plastycznie widok oraz abstrakcyjną formę, tworzoną przez światło i cień. Uczestnicy wystawy: Pavel Baňka, Jaroslav Beneš, Štěpán Grygar, Václav Jirásek, Karel Kuklík, Miroslav Machotka, Josef Moucha, Jan Pohribný, Nad'a Rovderová, Jiří Škoch.



fol. Nad'a Rovderová

Galeria Awangarda, ul. Wita Stwosza 32
wystawa czynna do 2.09.

**ECCO
PAPIER**

ul. Hubska 60/68
50-502 Wrocław
tel. (071) 367 18 81, 367 47 69
fax (071) 333 21 17
e-mail: wroclaw@eccopapier.com.pl

VI MIĘDZYNARODOWY KONTRABASOWY KLASYCZNY I JAZZOWY KURS MISTRZOWSKI POLSKIEGO STOWARZYSZENIA KONTRABASISTÓW Wrocław, Akademia Muzyczna im. K. Lipińskiego, 11-18.07.

Klaus Trumpf (Niemcy) – Profesor Hochschule für Musik in Monachium, wirtuoz kontrabas, juror najważniejszych międzynarodowych konkursów kontrabasowych, twórca International Contrabass Woche in Michaelstein oraz Międzynarodowego Konkursu Kontrabasowego im. J. M. Spergera w Wolzeggarten

Irena Olkiewicz (Wrocław) – Adiunkt Akademii Muzycznej we Wrocławiu, solistka, kameralistka, Prezes Polskiego Stowarzyszenia Kontrabasistów, redaktor magazynu *Kontrabasista*

Miloslav Gajdoš (Czechy) – Profesor Konserwatorium w Kromerizu (Czechy), wirtuoz kontrabas, śpiewak i kompozytor, juror najważniejszych międzynarodowych konkursów kontrabasowych

Radosław Śašina (Słowacja) – Wirtuoz kontrabas, pedagog Akademii Muzycznej w Bratysławie

Jacek Niedziela (Katowice) – Wybitny kontrabasista jazzowy, pedagog Akademii Muzycznej w Katowicach na Wydziale Rozrywki i Jazzu

Andrzej Jungiewicz (Katowice) – Akompaniator, pedagog Akademii Muzycznej w Katowicach

Marek Werpulewski (Wrocław) – Akompaniator, pedagog Akademii Muzycznej we Wrocławiu

Mające już swą kilkuletnią tradycję i renomę na arenie światowego kontrabas, specjalistyczne, mistrzowskie kursy kontrabasowe organizowane przez Polskie Stowarzyszenie Kontrabasistów w tym roku odbędą się w niezwykle pięknej Akademii Muzycznej we Wrocławiu. Bardzo skróconą historią kursów, świadczącą o ich randze są nazwiska mistrzów, którzy kursy do tej pory prowadzili: GARY KARR – USA (na budynku przy ulicy Krupniczej 15 we Wrocławiu! znajduje się jedyna na świecie tablica upamiętniająca koncert tego najwybitniejszego wirtuozu kontrabas w naszym mieście), Thomas Martin – Wielka Brytania, David Walter – USA (Julliard School of Music), Francois Rabbath – Francja, Klaus Trumpf – Niemcy, Miloslav Gajdoš – Czechy i wielu innych. Do tej pory wśród aktywnych uczestników byli kontrabasisci z Polski, Rosji, Bulgarii, Wielkiej Brytanii, Australii, Niemiec, Portugalii i Turcji. Razem było ich 206!!! Zarówno lekcje mistrzowskie jak i koncerty na trzydziestu i więcej kontrabasistów stały się już tradycją w tym samym stopniu jak i jam sessions, które trwają często do białego rana.

KONCERTY KURSU Sala Teatralna AM, pl. 1 Maja 2

12.07., godz. 19.00 Radosław Śašina – kontrabas, Dana Śašinowa – fortepian w programie utwory G. Bottesiniego

13.07., godz. 19.00 Jacek Niedziela – kontrabas w programie utwory jazzowe

14.07., godz. 19.00 Irena Olkiewicz – kontrabas, Andrzej Jungiewicz – fortepian w programie utwory A. Lasonia, B. Konowalskiego, S. Kusewickiego i J. Massenet'a

15.07., godz. 19.00 Miloslav Gajdoš – kontrabas, Dana Śašinowa – fortepian w programie utwory M. Gajdoša, G. Bottesiniego i J. M. Spergera

18.07., godz. 17.00 Koncert uczestników

Międzynarodowego Kontrabasowego Kursu Mistrzowskiego

MIĘDZYNARODOWE MISTRZOWSKIE KURSY FLETOWE Wrocław – Wojnowice Zamek, 2-9.07.

Dyrektor Artystyczny Grzegorz Olkiewicz

Wykładowcy: Grzegorz Olkiewicz – solista, pedagog AM we Wrocławiu
Eckart Haupt – solista Staatskapelle Dresden, profesor Dresdner Musikhochschule, Thomas Robertello – solista Pittsburgh, Cleveland i Washington DC Symphony Orchestra's, profesor Indiana University School of Music
Stefan Błaszczyński – solista jazzowo-popowy *Piwnicy pod Baranami* i zespołu *Brathanki*, Andrzej Jungiewicz – akompaniator kursu, pedagog Akademii Muzycznej w Katowicach

KONCERTY TOWARZYSZĄCE

2.07., godz. 20.00 sala kameralna zamku Wojnowice, **Flet w muzyce jazzowej**
Leszek Wiśniowski – flet, Arkadiusz Wiech – gitara

5.07., godz. 20.30 - **Flet w muzyce rozrywkowej**

Stefan Błaszczyński – flet

Grzegorz Frankowski – kontrabas

6.07., godz. 20.00 - **Flet w muzyce barokowej**

Magdalena Pilch – flet barokowy

Marek Pilch – klaviesyn

7.07., godz. 20.00 - **Flet w muzyce XX wieku**

Thomas Robertello (USA) – flet, Andrzej Jungiewicz – fortepian

8.07., godz. 18.00 KMiL, W-w, pl. Kościuszki 9

Recital Fletowy Pod patronatem dr Petera Ohr'a Konsula Generalnego RFN
Eckart Haupt (RFN) – flet, Andrzej Jungiewicz – fortepian

W programie utwory C. Ph. E. Bacha, J. J. Quantza, C. H. Grauna, F. Bendy

Na wszystkie koncerty wstęp wolny

Organizator: Irena Olkiewicz BASSO Agencja Artystyczna, ul. Kwiska 43/9, 54-210 Wrocław, tel./fax (071) 351 04 30, 0601 56 60 09, 0601 56 60 08



Pizza Hut

Rynek 48
tel. 343 54 73
w godzinach:
nd.-czw. 11.00 - 23.00
pt.-sob. 11.00 - 24.00

ul. Skłodowskiej-Curie 1
tel. 321 81 91, 321 66 30
w godzinach:
codziennie 11.00 - 23.00

ul. Krzywoustego 126
tel. 350 13 50
w godzinach:
nd.-czw. 11.00 - 22.00
pt.-sob. 11.00 - 24.00

ul. Kamienna 145
tel. 368 88 88
w godzinach:
nd.-czw. 11.00 - 22.00
pt.-sob. 11.00 - 23.00

www.pizzahut.com.pl

Tu wszystko jest porządkiem i pięknem.
Lukiers, spinków i rozkosz
Charles Baudelaire



Członek elitarnego CLUBU L'ORÉAL, zrzeszającego najlepsze salony L'ORÉAL w Europie.

Masz trochę czasu i wielką ochotę zająć się wreszcie sobą. Zwróć się ze swoimi pragnieniami do Fryzjera – Konsultanta Kerastase. On zna odpowiednie gesty, ma doskonałą wiedzę, umie obserwować i zadawać właściwe pytania. W wyniku rozmowy wybierze właściwą fryzurę, kolor i odpowiedni Rytuał Kerastase, dostosowany do rodzaju Twoich włosów, życzeń i czasu, jakim dysponujesz.

Proponujemy

- indywidualną stylizację
- najnowsze fryzury
- farby, balayage, rysunki na włosach, trwałe
- kompleksową odbudowę włosów
- przedłużanie i zagęszczanie włosów, warkoczki
- sprzedaż kosmetyków Osmose, Kerastase
- manicure, pedicure, tipsy
- makijaż permanentny
- SOLARIUM



SALONIK FRYZJERSKI

dla pań i panów

WROCŁAWSKI
CENTRUM URODY

Rynek, Przejście Garncarskie 2
tel. 343 14 41, 342 68 05
Hotel MM
ul. św. Marii Magdaleny
tel. 341 08 98, 374 88 70
Hotel Holiday Inn
ul. Pilsudskiego 49-57
tel. 785 09 05



SCENA LETNIA
ul. Więzienna 6
(Dziedziniec Instytutu
Archeologii i Etnologii PAN)
Dyrektor MICHAŁ BIAŁECKI

REPERTUAR

1, 3-5, 7-8.07. LIST

6.07. JAZZ w więzieniu

12-13.07. Próby generalne spektaklu
KOLACJA NA CZTERY RĘCE

14.07. KOLACJA NA CZTERY RĘCE – premiera
15, 17-19, 21-22 i 31.07. KOLACJA

NA CZTERY RĘCE

20.07. JAZZ w więzieniu

24-29.07. LEONCE I LENA

Spektakle rozpoczynają się o godz. 21.00

Aleksander hr. Fredro LIST

reżyseria: Krzysztof Pulkowski
muzyka: Waldemar Wróblewski
występują: Monika Bolly / Beata Rakowska, Beata Ziolkowska, Jerzy Mularczyk, Krzysztof Tysnarski, Michał Paszczyk
Opowieść o zazdrośnym mężu, który podejrzewa swoją młodą żonę o zdradę. Przypadkowo znaleziony list jest powodem całego zamieszania. Intryga kończy się happy endem i wspólnym śpiewem na cześć miłości i zdrady. Całość jest bardzo ekspresywną i interaktywną zabawą z publicznością.

Georg Buchner LEONCE I LENA

reżyseria: Michał Białecki
muzyka: Waldemar Wróblewski
opr. kompozytora: Małgorzata Białas
występują: Beata Ziolkowska, Monika Bolly / Beata Rakowska, Michał Paszczyk, Dariusz Lemieński, Robert Kowalski, Jerzy Mularczyk, Krzysztof Tysnarski

Typowa komedia sytuacyjna, w której nie brak wątków miłosnych i przygodowych spod znaku płaszcza i szpady. Potrzeba miłości, monotonia egzystencji, dążenie do wolności oraz przełamywanie stereotypów w tym zabawnym kostiumowym spektaklu rozbawia humorem słownych gier i komicznych sytuacji.

Paul Barz KOLACJA NA CZTERY RĘCE

reżyseria: Krzysztof Pulkowski
opr. muzyczne: Waldemar Wróblewski
scenografia: Monika Krzysztoń
występują: Jerzy Mularczyk, Włodzimierz Maciudziński, Krzysztof Tysnarski
Punktem wyjścia tej komedii jest fikcyjne spotkanie Bacha z Handlem, a inicjatorem całego zdarzenia jest przyjaciel Handla – Schmidt. On to prowadzi publiczność wśród meandrow wzajemnego zachwyty i nienawiści obu wielkich muzyków. Ta fantastyczna impreza u Handla kończy się zbrataniem odwiecznych antagonistów. Humor i satyra Mistrzów rozbawi publiczność do łez.

OŚRODEK BADAŃ TWÓRCZOŚCI JERZEGO GROTOWSKIEGO I POSZUKIWANŃ TEATRALNO-KULTUROWYCH

50-101 WROCŁAW

RYNEK-AATUJ 27

TEL/FAX (071) 3434267

e-mail: grotcenter@mikrozet.wroc.pl

27.06.-1.07. PIEŚŃ WIBRACYJNA

Warsztat prowadzony
przez Maud Robart z Haiti

Maud Robart urodziła się na Haiti. Tam też od 1974 r. współtworzyła grupę artystyczną Saint Soleil, która równolegle z działaniami podejmowanymi w sferze malarstwa, poświęcała się badaniom nad tradycyjnymi formami przedstawień. Światowy rozgłos grupa zyskała dzięki pracy Andre Malraux opublikowanej w książce *L'intemporel* (1976) oraz uczestnictwu w międzynarodowym festiwalu teatralnym w Nancy. W 1978 r. Jerzy Grotowski zaprosił Robart Maud do współrealizacji programu Teatru Źródeł w Polsce i na Haiti. Kilka lat później jako ekspert Maud Robart uczestniczyła w pracach Jerzego Grotowskiego w ramach programu badawczego Dramat Obiektywny prowadzonym na Uniwersytecie Kalifornijskim. Z kolei w latach 1987-1993 pod kierunkiem Jerzego Grotowskiego realizowała program badawczy poświęcony praktycznemu zastosowaniu w teatrze tradycyjnych form przedstawień i rytuałów dramatycznych. W tym samym okresie objęła kierownictwo jednej z dwóch grup uczestników prac Workcenter Jerzego Grotowskiego w Pontederze (Włochy). Osobiste doświadczenia Maud Robart ukształtowane dzięki badaniom ustnej tradycji Haiti i dzięki trwającej ponad 10 lat aktywnej współpracy z Jerzym Grotowskim, stały się wyznacznikiem rozwoju jej pracy pedagogicznej.

13-14.07., godz. 20.00

Ostatnie tchnienie (One Breath Left)

Opus stworzone w Workcenter of Jerzy Grotowski i Thomas Richards w ramach przedsięwzięcia Most: rozwijanie sztuki teatru (The Bridge: Developing Theatre Arts).

Ostatnie tchnienie zostało wyreżyserowane przez Marię Biaginię i Thomasa Richardsa.

14.07. po pokazie o godz. 22.00 – otwarte spotkanie z Thomasem Richardsem i Mariem Biaginiem.

WORKCENTER OF JERZY GROTOWSKI AND THOMAS RICHARDS

Workcenter of Jerzy Grotowski powstał w 1986 r. dzięki zaproszeniu Centro per la Sperimentazione e la Ricerca Teatrale z Pontederze (obecnie Fondazione Pontedera Teatro), jego dyrektora Roberta Bacciego oraz Carli Pollastreli.

W 1996 r. Jerzy Grotowski podjął decyzję o zmianie nazwy Ośrodka na Workcenter of Jerzy Grotowski and Thomas Richards, ponieważ – jak wyjaśniał – kierowanie pracami praktycznymi spoczywało już w tym czasie w rękach Thomasa Richardsa.

Pomiędzy tymi dwoma datami Jerzy Grotowski wraz

z Thomasem Richardsem dokonali procesu transmisji w starożytnym, tradycyjnym sensie tego terminu. Z chwilą śmierci Jerzego Grotowskiego w 1999 r. kierownictwo Workcenter oraz jego przyszłość powierzone zostały Thomasowi Richardsowi, który pogłębia i rozwija proces badawczy oraz twórcze poszukiwania. W ramach działalności Workcenter w twórczym tandemie z Thomasem Richardsem pracuje Maria Biagini. Obecnie Workcenter prowadzi poszukiwania w następujących dziedzinach:
I. Sztuka jako wehikuł. Praca nad alternatywnym potencjałem sztuki performatywnych. Praktyczne poszukiwania w domenie sztuki jako wehikułu realizowane są w związku z pracą nad Akcją oraz wokół niej. Akcja to opus reżyserowane przez Thomasa Richardsa od 1994 r., kiedy to rozpoczął się trwający do dziś bez przerwy twórczy proces pracy nad nim. Należy podkreślić, że Akcja nie należy do domeny sztuki jako prezentacji – nie jest nakierowana na osoby oglądające, ale czyniące. Operując materiałem mającym powiązania ze sztukami performatywnymi Akcja poddaje pracę nad sobą rygorom struktury. Opus to jest skomponowane ze szczegółowo wypracowanych linii działań, konstruowanych ze starożytnych pieśni wibracyjnych oraz wokół nich. Większość tych pieśni pochodzi z kręgu dziedzictwa afrykańskiego i afrokarabskiego, dlatego śpiewana jest w językach tych kultur.

II. Przedsięwzięcie Most. Rozwijanie sztuki teatru. Od 1999 r. Workcenter rozwija nową gałąź poszukiwań, która wyrasta obok badań sztuki jako wehikułu. Jest to Przedsięwzięcie Most: Rozwijanie sztuki teatru. W jego ramach buduje się most z materiału należącego do sztuki performatywnych. Jest on rozpięty pomiędzy światem teatru a badaniami sztuki jako wehikułu. Tym, co się wylania, nie jest ani teatr, ani sztuka jako wehikuł. Jest to raczej przedstawienie/nieprzedstawienie znajdujące się w bezpośrednim sąsiedztwie badań prowadzonych w Workcenter. Stworzone pod kierunkiem Marii Biaginięgo i Thomasa Richardsa Ostatnie tchnienie rozwija nie jest właśnie w ramach Przedsięwzięcia Most.

Trzon grupy występującej w Ostatnim tchnieniu pochodzi z Singapuru oraz Chin. W pracy tej dołączają doń członkowie zespołu praktycznych poszukiwań Workcenter. Osoby tworzące grupę uczestniczą w wymagającym treningu fizycznym oraz prowadzą rozległe badania nad elementami przynależnej im tradycji chińskiej. Ostatnie tchnienie znajduje się bowiem w głębokiej relacji z elementami tej tradycji. Spektakl, nad którym praca w Workcenter trwa od marca 1998 r., grany jest po angielsku, mandaryńsku i w innych dialektach chińskich.



Wrocławski TEATR LALEK

dyrektor naczelny i artystyczny

WIESŁAW HEJNO

pl. Teatralny 4, tel. 344 76 77, 344 12 16



JADWIGA MYDLARSKA-KOWAL

(3.04.1943 Pilzno – 6.05.2001 Wrocław)

W kończącym się sezonie teatralnym z grona współpracowników programowo-estetycznej tożsamości WTL odeszła na zawsze Jadwiga Mydlarska-Kowal, wybitna artystka, która jako główny scenograf Teatru od 1981 r. zrealizowała tu scenografie do ponad 30 spektakli adresowanych do dzieci i dorosłych, w tym do słynnego tryptyku *Fenomen władzy*, jaki przyniósł scenie sukcesy międzynarodowe i przeszedł do historii polskiego teatru.

Kiedy projektuje kolejną scenografię, muszę zapamiętać o wszystkim co robiłam przedtem. Każdy z autorów, każdy tekst wymagają specyficznego potraktowania. Utwór im bardziej staje się dla mnie fałd omylającą nieznane skrawki ładu, tym silniej kieruje moje odczucia i moje 'czytanie' do wnętrza mnie samej. Świat zewnętrzny staje się jakby iluzoryczny, wątpliwy, względny, nie jest już miarą rzeczy, ponieważ rzeczy zostały pochłonięte przez fałd i zamienione tajemnice.

Ważnym więc zadaniem scenografa jest znalezienie klucza interpretacyjnego dla utworu, aby uchylił rąbka tajemnicy. Wszelkie działanie się w utworze, akcja dramatyczna możliwe stają się wtedy, kiedy zostaje stworzona dla nich przestrzeń. Teatr lalek umożliwia interpretację tekstu, kreowanie przestrzeni budowanego świata w sposób nieograniczony. Można w nim pokazać wszystko jako wewnętrzny portret duchowy bohatera, przewrócić rzeczywistość na lewą stronę, ukazać to co zwykle dzieje się w środku i pod powierzchnią, można wykreować niczym nie determinowaną wizję plastyczną przestrzeni, która w ogóle nie odwołuje się do rzeczywistości świata. W teatrze lalek nie działa podział na dekorację, kostium, maskę, lalkę czy aktora, bo wszystko stanowi przejaw tej samej naturalnej rzeczywistości i wszystkie te elementy są równo prawnymi uczestnikami, a nawet podmiotami kreowanej całości.

Jadwiga Mydlarska-Kowal, kwiecień 2000 r. Pozostaniesz w naszej pamięci zamyślona nad kartką papieru, w ołówkiem w ręku, rysująca z lekkością nieskończone ilości postaci. Pozostaniesz z pędzlem w ręku, umazana farbą przy malowaniu dekoracji. Będziesz obecna na próbach, skupiona i uważnie obserwująca wysiłki aktorów, a potem świętująca każdą udaną premierę lub krytycznie odnosząca się do rzeczy, na które nie starczyło czasu. Będziesz obecna w pracowni plastycznej przy każdym nowym projekcie scenograficznym. Będziesz z nami przy naszej codziennej pracy, albowiem Ty jesteś częścią nas. I tak już zostanie.

Wiesław Hejno, maj 2001 r.

teatr

współczesny

ul. Rzeźnicza 12, tel. 358 89 00

dyrektor naczelny i artystyczny
KRYSZYNA MEISSNER



Romeo i Julia, reż. R. Tuminas
na zdj.: Krzysztof Kuliński,
Dorota Abbe, Wojciech Kuliński

MINAŁ SEZON WE WROCŁAWSKIM TEATRZE WSPÓŁCZESNYM

Teatr przy Rzeźniczej przygotował w sezonie 2000/2001 sześć premier – dwie na małej i cztery na dużej scenie. Sezon rozpoczęła prapremiera sztuki Jacka Papisa *Czerwony szalik* w reżyserii zespołowej. Spektakl został przygotowany i jest grany na małej scenie Teatru Współczesnego. Drugą pozycją, tym razem na dużej scenie, była *Rzeźnia* Sławomira Mrożka w reżyserii Grzegorza Wiśniewskiego. Przedstawienie zostało uznane za najciekawsze wydarzenie teatralne i otrzymało nagrodę honorową – Statuetkę Fredry.



Rzeźnia, reż. G. Wiśniewski
na zdj.: Bolesław Abart,
Krzysztof Kuliński, Jerzy Senator

Na małej scenie 9.02. br. odbyła się premiera *Piosenek pana Bérangera* w reżyserii Marty Stebnickiej, aktorki, pedagoga, wyjątkowej znowczyny piosenki. Na dużej scenie odbyły się premiery *Historia Jakuba* wg III aktu *Akropolis* Stanisława Wyspiańskiego w reżyserii Piotra Cieplaka, *Romeo i Julia* Williama Shakespeare'a w reżyserii litewskiego reżysera, pedagoga, dyrektora teatrów – Rimasa Tuminasa oraz *Komedia bulwarowa* Olivera Bukowskiego w reżyserii Krystyny Meissner.

Wszystkie nowe przedstawienia teatru mają swoje premiery studenckie, których publiczność prowadzi zajmujące rozmowy z autorami spektakli.

27.03. br. z okazji Międzynarodowego Dnia Teatru zostali uhonorowani aktorzy: nagrodą prezydenta Wrocławia – Bolesław Abart, Srebrną Iglicą – Renata Kościelniak, Brązową Iglicą – Eryk Lubos.

Przedstawienie *Historia Jakuba* w reżyserii Piotra Cieplaka otrzymało nagrodę honorową dziennikarzy akredytowanych na 26. Opolskich Konfrontacjach Teatralnych *Klasyka Polska 2001*.

W minionym sezonie odbyły się również promocje książek: Bogusława Kierca *Moje kochanki*, Jerzego Łukosza *Śmierć puszczyka i inne dramaty* oraz Jerzego Kronholda *Wiek brązu*.



Komedia bulwarowa, reż. K. Meissner
na zdj.: Krzysztof Kuliński, Ewelina Paszke-Lowitzsch

mercure

ACCOR
hotels

PANORAMA

Pl. Dominikański 1

50-159 Wrocław, tel. 323 27 00

Hotel Mercure Panorama
to połączenie polskiej tradycji
i francuskiego komfortu

Oferujemy:

- 144 pokoje komfortowo wyposażone
- 8 apartamentów
- 14 sal konferencyjnych mieszczących
jednorazowo do 500 osób

Restaurację Dominikańską
Aperitif-Bar



Obsługujemy:

- Kongresy, konferencje,
zjazdy, bankiety oraz
przyjęcia okolicznościowe
- Posiadamy najnowszy sprzęt
audiowizualny (kabiny symultaniczne)

Zapraszamy do współpracy

Dział bankietów

tel. 323 27 12

Rezerwacja

tel. 323 27 42

panorama@orbis.pl

Wrocławskie Centrum Twórczości Dziecka

przy teatrze k2 zaprasza przedszkolaki i dzieci

z klas 0-5 na **WARSZTATY PLENEROWE**

15-28.07. dla dzieci z klas 0-5

28.07.-10.08. dzieci przedszkolne od 5 lat, oraz

dzieci z klas 1-3. Warsztaty odbędą się w Łupkach

k. Wlenia, malowniczo położonej wsi w Kotlinie

Jeleniogórskiej. Kolorytu miejscowości dodaje są-

siedztwo ruin zamku Lenno. W programie: co-

dziennie działania warsztatowe w różnych dziedzi-

nach sztuki (np. teatralnych, tanecznych, plastycz-

nych, muzycznych) – na świeżym powietrzu, pod-

wieczorki taneczne, festiwal piosenki. Dzieci star-

sze przygotowują spektakl teatralno-muzyczny, samo-

dzielnie wykonują kostiumy i dekoracje. Grupy 12

osobowe. UWAGA Mamy jeszcze tylko 6 miejsc!!!

informacje i rezerwacja miejsc: WCTD przy te-

atrze k2 ul. Kuźnicza 29a, tel. 344 44 60, 344 23 11

(wt., śr. w godz. 15.00-19.00, czw., pt. w godz.

11.30-15.30) lub pod numerem 367 86 07 (w godz.

8.00-10.30) lub 0604 63 61 50



KEBAB HUT

PIERWSZA ARABSKA RESTAURACJA WE WROCŁAWIU

Zapraszamy na specjalny menu kuchni arabskiej

- Gyros z kurczaka
- Kebab
- Szaszłyki drobiowe
- Kefte
- Falafelki

nieopodal Teatru Polskiego, ul. Bogusławskiego 43, tel. 780 58 80

Stowarzyszenie Artystów Na Bruku



TEATR NA BRUKU

dyrektor: B. MICHAŁEWSKI
Biuro: ul. Kleczkowska 9/1, 50-227
Wrocław, tel./fax 329 16 46, e-mail: nabruku@poczta.wp.pl

14.07., godz. 20.00 II Festiwal Teatru Ulicznego, **Kwidziń**, Przedstawienie *Charlie Pomywaczem*, happeningi TNB, **15-16.07.** V Festiwal Filmu – Muzyki – Malarstwa, **Nowogard**, *Charlie Pomywaczem* – **15.07.**, godz. 20.00, *Fotograf* – **16.07.**, godz. 21.00, **19-21.07.** Udział w festiwalu – Pflasterspektakel 2001, **Lin** – *Charlie Pomywaczem*, **27-28.07.** Udział w festiwalu – Gauklervestival, **Feldkirch** – *Fotograf*, **30.07.**, godz. 15.00 *Złotyryja*, pl. Orłat Lwowskich, *Makumbas Na Senatora* czyli Festyn Wyborczy Teatru Na Bruku

CHARLIE POMYWACZEM

Zdarzenie teatralne inspirowane jest twórczością Chaplina z czasów niemego kina. Stworzona przez genialnego artystę postać trampa – wiecznego tula-cza, jest dziś jednym z najpiękniejszych mitów sztuki nie tylko filmowej. Ten mały człowieczek uparcie walczący z przeciwnościami losu, broniący swojej godności, jest dla nas dziś kimś w rodzaju evermana. Widowiskowość, finezja a zarazem prostota narracji, tragikomizm sytuacji, w których znajduje się najczęściej wbrew własnej woli są zdumiewające.

FOTOGRAF

Kolejne przedstawienie w konwencji niemego kina. Atelier fotograficzne w stylu retro i jego fotograf czytający w myślach widzów – klientów, by spełnić ich wszystkie życzenia, kimkolwiek są (kobietą, mężczyzną, dzieckiem). Wszystko się może zdarzyć – pojawiają się słynne postacie filmowe i baśniowe, atrakcyjne pejzaże. Dramaturgia spektaklu zakłada udział widza w przedstawieniu, który zaproszony staje się aktorem. Finezja i czar działania fotografa burzy zagadkowy asystent...

Jeśliś sympatyczny poczujeś się dowartościowany. Ponuraka, pysznego, nadętego spotka tu zasłużony zimny prysznic... Gagi, zaskakujące zwroty akcji, gonitwy, wciągany w wykreowany świat pantomimy przygodnych widzów. I tym razem się udało: miło jest przecież gościć choćby na chwilę w świecie burleski i slapsticku...

Grzegorz Walczak, *Gazeta Rybnicka*

MAKUMBAS NA SENATORA czyli FESTYN WYBORCZY TEATRU NA BRUKU

Centralnym miejscem akcji jest sztab wyborczy Naszej Partii Na Bruku, z biurem zbierającym podpisy popierające kandydaturę egzotycznego Makumbasa na senatora i werbującym nowych członków Partii. Sztabem zawiadują wynajęty Fachowiec od Public Relations – Wodzień Bohdos oraz Główny Ideolog Partii Szalenie Ambitny Płomienny Agitator Bogdos. Czas oczekiwania na przybycie kandydata do urzędu wypełnia moc atrakcji, ze szczególnym uwzględnieniem najmłodszemu widzowi (przyszłym wyborców) od lat 3 do 103 m.in.: uczenie publiczności pieśni ideologicznej – głównego hasła wyborczego: *Będziemy jedli, będziemy pili, będziemy się... wesieli*, tematyczne happeningi plastyczne np.: przystrajanie uczestników festynu wyborczego, trasy przejazdu kandydata, konkursy, happeningi muzyczno-taneczne: show taneczne Izos i Pawlos, kurs tańca dla publiczności, akrobacje na szczudłach, tresa białego niedźwiedzia, obsługa Aparatu Partijnego, robiącego niezwykle zdjęcia (gadżety) nowo pozyskanym członkom Partii, pokaz sprawności Specjalnej Jednostki Oczyszczania Na Bruku, pokaz nowego zastosowania pałki przez Specjalną Jednostkę Policji. Kulminacyjnym punktem imprezy jest triumfalny wjazd kandydata wraz z napojami i jadem pojazdem wyborczym Makumbas Mobilas w otoczeniu szalenie roztaczałowego orszaku. Zabawa kończy się wielkim korowodem z udziałem wszystkich występujących postaci i publiczności.

prezes zarządu: ROBERT MOSKWA, dyrektor naczelny: GRZEGORZ JAN ZIELIŃSKI, dyrektor artystyczny: TERESA SAWICKA
ul. Kuźnicza 29a, 50-138 Wrocław, <http://www.k2.log.pl>, e-mail: teatrk2@log.pl, rezerwacja biletów: 344 44 60, 344 23 11

ZAPRASZAMY W NOWYM SEZONIE: Andrzej Celiński HOMLET (skrót jednoaktówki)

Puste pomieszczenie z widocznymi śladami właśnie ukończonego remontu zalegają niedbale zrzucone w kącie resztki teatralnych rekwizytów zgrupowanych wokół charakterystycznej skrzyni teatralnej do przewożenia kostiumów. W przeciwnym kącie piętrzą się dumnie pudła z nowiutkimi akcesoriami biurowymi. W miejsce teatru wprowadza się Poważna Instytucja. Sprzątaczką klnąc i złorzeczając porządkuje pozostałości po remoncie. Obok skrzyni znajduje się scenariusz sztuki, który zaskakuje ją swoim dziwnym tytułem. Zaintrygowana, trochę z nudów, trochę z ciekawości zaczyna czytać tekst *Homleta*, napisany w stylu do złudzenia przypominający tanie powieści grozy w lakierowanych okładkach. Scenariusz wykazuje właściwości książki magicznej. Głośna lektura materializuje się za plecami sprzątaczkę. Ze skrzyni wypelzają dwa upiory byłego teatru – Dyrektor i Twórca. Wyobraźnia sprzątaczkę powołuje rzeczywistość sceniczną. W tle rozgrywa się dramat. Sprzątaczką staje się medium, poprzez które snuje się opowieść o Dyrektorze i Twórcy. Twórca przynosi Dyrektorowi rewolucyjny pomysł na sceniczną realizację „Hamleta”. Istotą odkrywczej interpretacji jest idea ustawienia postaci scenicznych w określonym porządku w scenie finałowej przedstawienia, pomysł na przedłużoną ekspresyjnym rżeniem agonii królowej Gertrudy, oraz wnioski jakie Twórca wyciąga z odkrycia przez uczonych szekspirologów chochlika drukarskiego, który jak twierdzą, w pierwszym, drukowanym wydaniu dzieła, zmienił imię duńskiego księcia z Homleta na Hamleta. Podczas pełnej namietności dyskusji o podziale postaci Królowej Matki na postać Królowej i Matki, w ferworze sporu o logiczne rozgraniczenie lewej i prawej strony aktorów, tożsamość Twórcy utożsamiającego się z Homletem ulega zagubieniu w nieprzejrzystości jego własnych, metnych wywodów, a nieublagana logika Dyrektora bezlitośnie odrzuca wszystko co nie udaje się ustawić po prawej albo po lewej stronie sceny, z postacią Hamleta ze sztuki *Hamlet* włącznie. (...)

teatr k2
we Wrocławiu



MUZYKA DAWNA – PERSONA GRATA FESTIWAL BEZ KOŃCA Edycja 2001 Cykl koncertów poświęconych muzyce Vivaldiego i weneckich kompozytorów epoki baroku

26.07., godz. 20.00, Oratorium Marianum, pl. Uniwersytecki 1
Program koncertu: Koncerty skrzypcowe kompozytorów francuskich
epoki baroku: J. J. Cassanea de Mondoville, J. Aubert, J. M. Leclair

Wykonawcy: Alice Piérot (Francja) – skrzypce barokowe
Orkiestra barokowa *Arte dei Suonatori*

27.07., godz. 20.00, Oratorium Marianum, pl. Uniwersytecki 1
Program koncertu: J. S. Bach – Sonaty i Partity skrzypcowe
Wykonawcy: Alice Piérot (Francja) – skrzypce barokowe

Alice Piérot ukończyła klasę skrzypiec klasycznych w Conservatoire National Supérieur de Musique w Lyonie z Pierwszą Nagrodą. Jest laureatką dwóch międzynarodowych konkursów muzyki kameralnej. W 1988 r. Alice Piérot postanowiła poświęcić się muzyce barokowej, stała się członkiem zespołu Les Musiciens du Louvre (Marc Minkowski) i przez wiele lat była koncertmistrzynią tego znakomitego zespołu. Jako koncertmistrzyni zapraszana była także do współpracy przez inne zespoły, między innymi przez Le Parlement de Musique. Jest stałą partnerką Martina Gesterę w repertuarze kameralnym. W latach 1993–1997 A. Piérot uczyła gry na skrzypcach barokowych w konserwatorium w Strasbourgu. Najważniejszą częścią jej aktywności artystycznej pozostaje muzyka kameralna, którą wykonuje jako członek zespołu Les Nieces de Rameau oraz kwartetu smyczkowego Ad Fontes (Zurych). Na koniec ma bogatą dyskografię zrealizowaną Erato, Opus 111, Archiv Produktion, Pierre Verany, Accord.

Orkiestra *Arte dei Suonatori* została założona w 1993 r. przez skrzypków, Ewę i Aureliusza Golińskich. W jej skład wchodzi od początku najlepsi młodzi polscy muzycy grający na dawnych instrumentach. W ciągu pierwszych 5 lat swego istnienia zespół kształtował systematycznie swoje oblicze artystyczne i zdobył pozycję jednej z najciekawszych polskich formacji specjalizujących się w wykonywaniu muzyki barokowej i klasycznej. Orkiestra ma dzisiaj charakter międzynarodowy, a jej stałymi członkami, obok muzyków polskich, są artyści z Francji, Holandii, Niemiec, Finlandii, Wielkiej Brytanii, Czech i Słowacji. W listopadzie 2000 orkiestra dokonała swojego pierwszego nagrania płytowego dla szwedzkiej wytwórni BIS. Orkiestra współpracuje regularnie z m.in.: Hidemim Suzuki, Martinem Gesterem, Eduardo Lopezem Banzo, Danem Laurinem, Alice Piérot. W najbliższym czasie zespół pracował będzie z Rachel Podger, Ryo Terakado, Pavlo Bezosiukiem, Bartholdem Kujikenem i Reinhardem Goeblem i in.

 bilety: 25 zł – EMPiK (Rynek 50), Filharmonia (ul. Piłsudskiego 19) oraz na godzinę przed koncertem, organizator: Agencja Artystyczna Guido info: Dorota Puszkiel, tel. 0603 858 909

FESTIWAL MUZYKI DAWNEJ MUZYKA DAWNA – PERSONA GRATA. to posiadający już ponad dwuletnią historię cykl koncertów muzyki dawnej, głównie barokowej, nie mający, tak od strony organizacyjnej jak i artystycznej swojego odpowiednika nie tylko w Polsce, ale i w Europie. W ciągu dwóch pierwszych lat swego istnienia festiwal zyskał miano jednej z najciekawszych, najważniejszych i najbardziej dynamicznych inicjatyw w dziedzinie muzyki klasycznej w Polsce. Został również dostrzeżony za granicą, a jego formuła uznawana jest powszechnie za model dla międzynarodowej współpracy kulturalnej. Do chwili obecnej odbyło się blisko 90 koncertów, których wysłuchało ponad 30 tys. słuchaczy w Poznaniu, Wrocławiu, Toruniu i Zielonej Górze, a także słuchacze Radia *Merkury* w Poznaniu i Programu 2 PR w Warszawie, które rejestrują i transmitują wszystkie festiwalowe wydarzenia. Dotychczas udział wzięli tak sławni muzycy, jak: Rachel Brown, Martin Gester, Davitt Moroney, Alice Piérot, Micaela Combetti, Enrico Gatti, Hidemi Suzuki, Alberto Rasi, Roberta Invernizzi, Dan Laurin, zespoły: Movimento, Phantasm, Battalia i in. Tegoroczna edycja festiwalu poświęcona jest w całości twórczości Antonia Vivaldiego.

SPAM STOWARZYSZENIE POLSKICH ARTYSTÓW MUZYKÓW

Przejsie Garncarskie 2, II p., 50-107 Wrocław, tel./fax 343 63 22

XIX Wakacyjny Kurs Interpretacji Gry na Instrumentach Dętych w Dusznikach Zdroju, 3–14.07.

Wykłady prowadzą profesorowie: Jerzy Mrozik – flet, Waldemar Korpak – obój, Andrzej Godek – klarnet, Włodzimierz Apalski (Ukraina) – fagot, Dariusz Mikulski – róg, Igor Cecocho – trąbka, Elliot Chasanov (USA) – puzon
Kierownik artystyczny – prof. Jerzy Mrozik
Kierownik organizacyjny – prof. Wilhelm Krzystek

Recepcja Kursu: DW Polonez, ul. Zdrojowa 38, 57-370 Duszniki Zdrój
Podczas Kursu odbywają się publiczne koncerty uczestników w Dworcu Chopina. Wstęp wolny. Współorganizatorem Kursu jest Katedra Instrumentów Dętych i Perkusji AM we Wrocławiu

XXV Mistrzowski Kurs Pianistyczny w Dusznikach Zdroju, 16–29.07.
Wykłady prowadzą profesorowie: Halina Czerny-Stefańska, Alicja Paleta-Bugaj, Tatiana Szebanowa, Włodzimierz Obidowicz, Jerzy Sulikowski.
Wykłady teoretyczne prowadzą: prof. Lidia Kozubek, prof. Jan Kadłubski, ad. Paweł Kamiński i dr Andrzej Wołański.

Kierownik artystyczny – prof. Włodzimierz Obidowicz
Kierownik organizacyjny – Ryszard Drobaczewski
Współorganizator Kursu – Katedra Fortepianu AM we Wrocławiu
26, 27 i 28.07. odbędą się publiczne koncerty uczestników w Dworcu Chopina. Wstęp wolny. Sponsorzy Kursu: Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz Fabryka Fortepianów i Pianin *Calisia* w Kaliszu.



OPERA DOLNOŚLĄSKA

Dyrektor Naczelny i Artystyczny
EWA MICHNIK

Biurowiec i Organizacji Widowni ul. Mazowiecka 17, tel. 372 43 57
Kasa obok gmachu Opery: ul. Świdnicka 35, tel. 344 57 79

www.opera.ies.com.pl

Giuseppe Verdi FALSTAFF



Ostatnia opera Verdiego, dzieło 80-letniego twórcy, poza wcześniejszą *Un giorno di regno* (Dzikość królowania) właściwie jedyna opera buffa tego kompozytora, określana przez niego jako *komedia liryczna*. Obok *Otella* stanowi uwiecznienie operowej twórczości Verdiego i zarazem spełnienie jego życiowej tęsknoty i pasji do Szekspira.

Sir John Falstaff – zdeklasowany szlachcic, rycerz-rzezimieszek, opój i blagier – to postać zaczerpnięta przez librecistę Arrigo Boita z Szekspirowskiego dramatu historycznego *Henryk IV* i komedii *Wesołe kumoszki z Windsoru* mająca swoje odpowiedniki w starożytnych opowiadaniach Plautusa, w nowelach Boccaccia, a także w naszym Sienkiewiczowskim Zagłobie. Verdi ukazał Falstaffa z pobłażliwym uśmiechem, ze szczyptą sarkazmu, opromienił go światłem swej mistrzowskiej sztuki. Muzyka tryska energią, wigorem, zachwyca lekkością i maestrią.

1.07., godz. 19.00, Wytwórnia Filmów Fabularnych, ul. Wystawowa 1

Wszystkim melomanom życzymy udanego wypoczynku. Zapraszamy w nowym sezonie.

Dyrekcja i Zespół Opery Dolnośląskiej

ENERGO PIAST

**OFERUJE min.
PIELĘGNACJĘ
TERENÓW ZIELONYCH**



kompleksowe prace z zakresu
projektowania, wykonania
i pielęgnacji terenów zielonych



zakładanie i budowę terenów zielonych
sadzenie krzewów, żywopłotów, drzew
pielęgnację, leczenie i wycinkę drzew



projektowanie i budowę
systemów nawadniających



**Przedsiębiorstwo Techniczne
„ENERGOPIAST” Sp. z o.o.**

ul. Łowiecka 6/8, 50-220 Wrocław
tel. (071) 329 28 34, fax (071) 323 89 15
www.energopiast.com.pl
biuro.zarzadu@energopiast.com.pl

01.07. NIEDZIELA

19⁰⁰ Falstaff
Wydawnia Filmów Fabularnych ul. Wystawowa 1
**20⁰⁰ Wieczory w Arsenale –
Wieczór Niemiecki**
Dziedziniec Arsenału ul. Cieszyńskiego 9
21⁰⁰ List
Nowy Teatr – Scena Letnia ul. Więzienna 6

02.07. PONIEDZIAŁEK

03.07. WTOREK

21⁰⁰ List
Nowy Teatr – Scena Letnia ul. Więzienna 6

04.07. ŚRODA

**20⁰⁰ Wieczory w Arsenale –
Wieczór Francuski**
Dziedziniec Arsenału ul. Cieszyńskiego 9
21⁰⁰ List
Nowy Teatr – Scena Letnia ul. Więzienna 6

05.07. CZWARTEK

21⁰⁰ List
Nowy Teatr – Scena Letnia ul. Więzienna 6

06.07. PIĄTEK

**20⁰⁰ Wieczory w Arsenale –
Wieczór Staropolski**
Dziedziniec Arsenału ul. Cieszyńskiego 9
21⁰⁰ Jazz w więzieniu
Nowy Teatr – Scena Letnia ul. Więzienna 6

07.07. SOBOTA

**20⁰⁰ Wieczory w Arsenale –
Wieczór Polski**
Dziedziniec Arsenału ul. Cieszyńskiego 9
21⁰⁰ List
Nowy Teatr – Scena Letnia ul. Więzienna 6

08.07. NIEDZIELA

18⁰⁰ Recital fletowy

KOŁO PRZEWODNIKÓW – RZEPIÓR

Towarzystwo Miłośników Wrocławia i Koło Przewodników Rzepiór zaprasza na wakacyjne przejażdżki zabytkowymi pojazdami: tramwajem *Jaś i Małgosia* oraz autobusem *Fredrus*. Oprowadzamy polskie i zagraniczne grupy turystyczne oraz turystów indywidualnych po Wrocławiu, Dolnym Śląsku i Sudetach.
ul. Odrzańska 39/40 w godz. 9.00-16.00, tel. 343 77 24

KLUB TURYSTÓW MIŁOŚNIKÓW WROCŁAWIA

1.07., godz. 10.00 Spacer po Wrocławiu; spotkanie przy pomniku Aleksandra hr. Fredry.
6-8.07., godz. 6.00 Wycieczka z cyklu *Przewodnik czeka* – Drezno – Miśnia – Karlove Vary. Zgłoszenia w O/PTTK przy Inst. PAN ul. Łokietka 2/1, I p. Wyjazd z pl. 1 Maja przy Cuprum.
12.07., godz. 16.00 Spotkanie klubowe w kamienicy *Małgosia*, ul. Odrzańska 39/40.
21-22.07., godz. 6.00 Wycieczka z cyklu *Przewodnik czeka* – Jura Krakowsko-Częstochowska. Zgłoszenia w O/PTTK przy Inst. PAN ul. Łokietka 2/1, I p. Wyjazd z pl. 1 Maja przy Cuprum.
28.07., godz. 6.00 Wycieczka z cyklu *Przewodnik czeka* – Nachod – Dobrosów – Nove Mesto (Czechy). Zgłoszenia w O/PTTK przy Inst. PAN ul. Łokietka 2/1, I p. Wyjazd z pl. 1 Maja przy Cuprum.
TMW, ul. Odrzańska 39/40, tel. 343 77 24

KLUB PIECHURÓW PERPEDES

1.07. Walbrzych Gł. – Jedlina Zdrój – schr. PTTK Andrzejówka – Walbrzych Gł. Zbiórka na Dworcu Gł. PKP o godz. 5.30 z biletem do Walbrzych Gł.
7.07. Boguszów Gorce – Dzikowiec – Boguszów Gorce. Zbiórka na Dworcu Gł. PKP o godz. 5.30 z biletem do Boguszu Gorce.
8.07. Kamieniec Żabkowicki – Złoty Stok – Paczków. Zbiórka na Dworcu Gł. PKP o godz. 6.30 z biletem do Kamienia Żabkowickiego.
14.07. Oleśnica – Krzeczyn – Raków – Borowa Oleśnicka. Zbiórka na Dworcu Gł. PKP o godz. 8.50 z biletem do Oleśnicy.
15.07. Antonin – Międzybórz. Zbiórka na Dworcu Centralnym PKS o godz. 8.00 z biletem do Antonina.

Klub Muzyki i Literatury pl. T. Kościuszki 9
**20⁰⁰ Pokaz uczestników Warsztatów
Tradycyjnych Pieśni Kozaków
Syberyjskich i koncert zespołu
Piesnochorki**

Ośrodek Grotowskiego Rynek-Ratusz 27
**20⁰⁰ Wieczory w Arsenale –
Wieczór Czeski**
Dziedziniec Arsenału ul. Cieszyńskiego 9
21⁰⁰ List

Nowy Teatr – Scena Letnia ul. Więzienna 6

09.07. PONIEDZIAŁEK

10.07. WTOREK

11.07. ŚRODA

**20⁰⁰ Wieczory w Arsenale –
Wieczór Hiszpański**
Dziedziniec Arsenału ul. Cieszyńskiego 9

12.07. CZWARTEK

**19⁰⁰ Koncert Międzynarodowego
Kursu Klasycznego i Jazzowego**
Akademia Muzyczna pl. 1 Maja 2
**21⁰⁰ Próba generalna spektaklu
Kolacja na cztery ręce**
Nowy Teatr – Scena Letnia ul. Więzienna 6

13.07. PIĄTEK

**19⁰⁰ Koncert Międzynarodowego
Kursu Klasycznego i Jazzowego**
Akademia Muzyczna pl. 1 Maja 2
20⁰⁰ Ostatnie tchnienie
Ośrodek Grotowskiego Rynek-Ratusz 27
**20⁰⁰ Wieczory w Arsenale –
Wieczór Austriacki**
Dziedziniec Arsenału ul. Cieszyńskiego 9
**21⁰⁰ Próba generalna spektaklu
Kolacja na cztery ręce**
Nowy Teatr – Scena Letnia ul. Więzienna 6

21.07. Henryków – Białe Kościół. Zbiórka na Dworcu Gł. PKP o godz. 9.00 z biletem do Henrykowa.
23.07. Lubiąż – Malczyce. Zbiórka na Dworcu Centralnym PKS o godz. 8.00 z biletem do Lubiąża.
28.07. Oborniki Śląskie – Osola. Zbiórka na Dworcu Gł. PKP o godz. 8.50 z biletem do Osoli.
29.07. Jaworzyna Śl. – Żarów. Zbiórka na Dworcu Gł. PKP o godz. 8.30 z biletem do Jaworzyny Śl.
PTTK Rynek-Ratusz 11/12
tel. 343 03 44, 344 53 49, fax 343 67 46

WYCIECZKI PIESZE KLUBU POLANKA
7.07. Osola – Osolin – Osola. Zbiórka o godz. 8.50.
14.07. Białe Kościół. – Wzgórza Strzebińskie – Białe Kościół. Zbiórka o godz. 9.00.
21.07. Miękinia – Blonie – Mrozwów. Zbiórka o godz. 8.35.
28.07. Pęgów – Ozorowice – Pęgów. Zbiórka o godz. 8.50.

Zbiórka na Dworcu Głównym PKP kolo kas z wykupionym biletem wycieczkowym powrotnym.

SPACERY KLUBU POLANKA

8.07. Domaszyn Mały – nad staw koło Szczodrego. Odjazd o godz. 10.00 z Dworca PKS Nadodrę.
15.07. Domaszyn – nad staw koło Pruszwow. Odjazd o godz. 10.00 z Dworca PKS Nadodrę.
22.07. Szczodre – nad staw koło Łosic. Odjazd o godz. 9.30 autobusem DLA z pl. Dominikańskiego.
29.07. Mrozwów – zamek na wodzie w Wojnowicach. Zbiórka na Dworcu Gł. PKP z biletem powrotnym do Mrozwowa o godz. 8.35.

PTTK Fabryczna, ul. T. Kościuszki 13 tel. 344 79 80
Uczestnicy ubezpieczają się we własnym zakresie

Wrocławski Klub FORMATY ul. Samborska 3-5, tel. 357 93 06

W związku z wakacjami WK Formaty organizuje półkolonie dla dzieci pod nazwą *Wakacje w mieście* w terminie **1.08.-31.08.** Uczestnicy *Wakacji...* będą mieli zapewnioną opiekę w godz. 10.00-16.00, od poniedziałku do piątku (wiek dzieci od 7 do 12 lat). Przewidujemy grupę liczącą 40 osób. Odpłatność: 30 zł/tydzień – 1 turnus. Dzieci powyżej 12 lat będą miały możliwość nieodpłatnego korzystania z sali widowiskowo-rekreacyjnej po uprzednim ustaleniu.

V FESTIWAL MUZYKI KAMERALNEJ WIECZORY W ARSENALE WIECZORY NARODÓW

Pod patronatem Prezydenta Wrocławia Bogdana Zdrojewskiego
Jan Stanienda - dyrektor artystyczny, Tomasz Kwieciński - dyrektor organizacyjny

1.07. WIECZÓR NIEMIECKI
wykonawcy: Otto Sauter – trąbka
Wrocławska Orkiestra Kameralna
Wratislavia
Jan Stanienda – dyrygent



OTTO SAUTER

W programie: Laue – Koncert D-dur na trąbkę i smyczki
G. F. Haendel – Concerto grosso op. 6 nr 1

F. Querfurth – Koncert Es-dur na trąbkę i smyczki
G. Ph. Telemann – Sonata D-dur na trąbkę i smyczki
G. Ph. Telemann – Suita *Don Kichot*
J. M. Molter – II Koncert D-dur na trąbkę i smyczki

4.07. WIECZÓR FRANCUSKI
wykonawcy:

Waldemar Malicki – fortepian
Jan Stanienda – skrzypce
Lidia Grzanka-Urbaniak – wiolonczela
Kwartet *Wratislavia*

W programie: E. Chausson – Koncert D-dur na fortepian, skrzypce i kwartet smyczkowy op. 21
M. Ravel – Trio fortepianowe A-dur

6.07. WIECZÓR STAROPOLSKI

Koncert z okazji 350. rocznicy śmierci Marcina Mielczewskiego
wykonawcy: Wrocławski Zespół Instrumentów Dawnych *Altri Stromenti*
Leszek Firek – kierownik artystyczny
W programie: M. Mielczewski, A. Jarzębski

7.07. WIECZÓR POLSKI

wykonawcy: Jadwiga Rappé – alt
Wrocławska Orkiestra Kameralna
Wratislavia
Jan Stanienda – dyrygent



JADWIGA RAPPE

W programie: M. Karłowicz – Serenada na smyczki op. 2
K. Baculewski – Kantata *Les Adieux* (prawykonywanie)
T. Baird – Pieśni truverów
P. Moss – 3 śpiewy do monodramatu *KaBaKai*

8.07. WIECZÓR CZESKI

wykonawcy: Kwartet Śląski
Pavel Vitek – altówka

W programie:
A. Dvorak – Kwartet G-dur op. 106
A. Dvorak – Kwintet Es-dur op. 97.

11.07. WIECZÓR HISPANSKI

wykonawcy: Kwartet *Prima Vista*

W programie: J. C. Arriaga
– I Kwartet smyczkowy d-moll
– II Kwartet smyczkowy A-dur
– III Kwartet smyczkowy Es-dur

13.07. WIECZÓR AUSTRIACKI

wykonawcy: Kwartet Wilanów
W programie: J. Haydn – Kwartet smyczkowy B-dur op. 1 nr 1

J. Haydn – Kwartet smyczkowy D-dur op. 76 nr 5
W. A. Mozart – Kwartet smyczkowy B-dur KV 458

14.07. WIECZÓR AMERYKAŃSKI

wykonawcy: *Spirituals Singers Band*
W programie: muzyka gospels & spirituals.

15.07. WIECZÓR ANGIELSKI

wykonawcy: Bartosz Bryła – skrzypce
Jarosław Pietrzak – skrzypce
Wrocławska Orkiestra Kameralna
Wratislavia
Jan Stanienda – dyrygent

W programie:
B. Britten – Simple Symphony
M. Arnold – Koncert na dwoje skrzypiec
E. Elgar – Introdukcja i Allegro
B. Britten – Wariacje na temat Franka Bridge'a.

Wszystkie koncerty odbywać się będą na dziedzińcu wrocławskiego Arsenału, ul. Cieszyńskiego 9, o godz. 20.00.
Biuro Festiwalowe: tel. (071) 788 80 99
festiwal@Wieczory-w-Arsenale.pl



WIECZORY W ARSENALE
Festiwal Muzyki Kameralnej



KWARTET ŚLĄSKI

Edukacja

Wyższa Szkoła Zarządzania
Edukacja we Wrocławiu



kierunek:
Zarządzanie i Marketing

nowe specjalności:
LOGISTYKA
INFORMATYKA W ZARZĄDZANIU

specjalności:
Zarządzanie
Marketing
Zarządzanie Handlem Zagranicznym
Zarządzanie Turystyką i Hotelarstwem
Psychologia Zarządzania
Ochrona Środowiska
Zarządzanie Finansami
Public Relations
Międzynarodowe Stosunki Gospodarcze
Zarządzanie Kadrami
Zarządzanie Przedsiębiorstwem

nabór 2001/2002

Czesne płatne tylko przez 10 miesięcy w roku

PROMOCJA!!!

Do końca
czerwca
wpisowe
30% taniej

Biura Rekrutacji:

ul. Krakowska 56-62

tel. 342-82-15, 342-82-16

Postaw na profesjonalną Edukację!



KWARTET
PRIMA VISTA



DANILUK

Wrocław
ul. Kuźnicza 25
tel. 071 343 24 86

Okulista przyjmuje:
pn. - pt. 15³⁰ - 18⁰⁰
sobota 11⁰⁰ - 14⁰⁰



Komputerowe badanie wzroku



Duży wybór opraw



Naprawy okularów wszelkiego rodzaju



Usługi na recepty kas chorych



krótkie terminy !!!



Zapraszamy:
9⁰⁰ - 18⁰⁰
sobota 11⁰⁰ - 14⁰⁰

videokino Delicatessen

Wypożyczanie i sprzedaż kaset VHS oraz DVD - bogata kolekcja filmów niekomercyjnych
D.H. Podwałe, Podwałe 37/38, I piętro, tel. 344 62 11 wew. 413
czynne: pn.-pt. - 9.00-20.00, sob. - 9.00-17.00

14.07. SOBOTA

19⁰⁰ Koncert Międzynarodowego
Kursu Klasycznego i Jazzowego
Akademia Muzyczna pl. 1 Maja 2
20⁰⁰ Ostatnie tchnienie oraz spotkanie
z T. Richardsem i M. Biaginim
Ośrodek Grotowskiego Rynek-Ratusz 27
20⁰⁰ Wieczory w Arsenale - Wieczór
Amerykański
Dziedziniec Arsenatu ul. Cieszyńskiego 9
21⁰⁰ Kolacja na cztery ręce - premiera
Nowy Teatr - Scena Letnia ul. Więzienna 6

15.07. NIEDZIELA

19⁰⁰ Koncert Międzynarodowego
Kursu Klasycznego i Jazzowego
Akademia Muzyczna pl. 1 Maja 2
20⁰⁰ Wieczory w Arsenale - Wieczór
Angielski
Dziedziniec Arsenatu ul. Cieszyńskiego 9
21⁰⁰ Kolacja na cztery ręce
Nowy Teatr - Scena Letnia ul. Więzienna 6

16.07. PONIEDZIAŁEK

17.07. WTOREK

21⁰⁰ Kolacja na cztery ręce
Nowy Teatr - Scena Letnia ul. Więzienna 6

18.07. ŚRODA

19⁰⁰ Koncert Międzynarodowego
Kursu Klasycznego i Jazzowego
Akademia Muzyczna pl. 1 Maja 2
21⁰⁰ Kolacja na cztery ręce
Nowy Teatr - Scena Letnia ul. Więzienna 6

19.07. CZWARTEK

21⁰⁰ Kolacja na cztery ręce
Nowy Teatr - Scena Letnia ul. Więzienna 6

20.07. PIĄTEK

21⁰⁰ Jazz w więzieniu
Nowy Teatr - Scena Letnia ul. Więzienna 6

21.07. SOBOTA

21⁰⁰ Kolacja na cztery ręce
Nowy Teatr - Scena Letnia ul. Więzienna 6
Festiwal Ulicy Świdnickiej

22.07. NIEDZIELA

21⁰⁰ Kolacja na cztery ręce
Nowy Teatr - Scena Letnia ul. Więzienna 6
Festiwal Ulicy Świdnickiej

23.07. PONIEDZIAŁEK

24.07. WTOREK

21⁰⁰ Leonce i Lena
Nowy Teatr - Scena Letnia ul. Więzienna 6

25.07. ŚRODA

21⁰⁰ Leonce i Lena
Nowy Teatr - Scena Letnia ul. Więzienna 6

26.07. CZWARTEK

20⁰⁰ Koncert muzyki dawnej
Oratorium Marianum pl. Uniwersytecki 1
21⁰⁰ Leonce i Lena
Nowy Teatr - Scena Letnia ul. Więzienna 6

27.07. PIĄTEK

20⁰⁰ Koncert muzyki dawnej
Oratorium Marianum pl. Uniwersytecki 1
21⁰⁰ Leonce i Lena
Nowy Teatr - Scena Letnia ul. Więzienna 6

28.07. SOBOTA

21⁰⁰ Leonce i Lena
Nowy Teatr - Scena Letnia ul. Więzienna 6

29.07. NIEDZIELA

21⁰⁰ Leonce i Lena
Nowy Teatr - Scena Letnia ul. Więzienna 6

30.07. PONIEDZIAŁEK

31.07. WTOREK

21⁰⁰ Kolacja na cztery ręce
Nowy Teatr - Scena Letnia ul. Więzienna 6



CEDRY POD ŚNIEGIEM

Carl, miejscowy rybak zostaje odnaleziony martwy. Wszystko wskazuje na morderstwo. Dochodzenie ujawnia, że po wojenne anty-japońskie nastroje wciąż są żywe, a wręcz przybierają na sile. Podejrzanie pada na innego rybaka - Kazuo (Rick Yune). Dla Ishmaela (Ethan Hawke) - reportera lokalnej gazety - sprawa nabiera osobistego wymiaru, gdy okazuje się, że jest w nią zamieszana jego była dziewczyna Hatsue (Yuuki Kudo). reżyseria i scenariusz: Scott Hicks
czas: 126 min.



O MAŁY GŁOS

Wzruszająca komedia o młodej, zamkniętej w sobie dziewczynie, która wspaniale naśladuje śpiew słynnych gwiazd: Marilyn Monroe, Marleny Dietrich i innych. Dla niej śpiewanie jest bardzo osobistą sprawą, ale jej energiczna matka postanawia zrobić z niej gwiazdę. Przy pomocy poszukiwacza talentów - cwaniaka i kombinatora usiłuje nakłonić ją do publicznych występów.
reżyseria: Mark Herman
scenariusz: Mark Herman, Jim Cartwright
czas: 98 min.



MANSFIELD PARK

Fanny jest biedną dziewczyną, która mieszka u bogatej ciotki. Jej niski stan majątkowy praktycznie przekreśla normalne życie. Jedyną szansą dla niej jest bogaty mąż, ale Fanny nie uznaje małżeństwa za rozsądek. Jednak przyjaźń dobrze usytuowanego Edmunda powoli uświadamia Fanny, że przecież jeszcze nie wszystko stracone. Między Fanny a Edmundem zaczyna kiełkować uczucie. Tymczasem na horyzoncie pojawia się jeszcze jeden amant, ...
reżyseria i scenariusz: Patricia Rozema, czas: 112 min.



DALEKO OD OKNA

Opowiadanie Hanny Krall, na którego podstawie powstał scenariusz, przywołuje autentyczną historię. Bezdzielne małżeństwo przechowuje podczas wojny żydowską kobietę. Dziewczyna zachodzi w ciążę ze swoim wybawcą, w ukryciu rodzi dziecko. Tak rodzi się dramat na miarę greckiej tragedii. Helusia nie będzie stawiać pytania, czy jest Żydówką, lecz stanie przed dylematem antycznym: kim jestem?
reżyseria: Jan Jakub Kolski
scenariusz: Cezary Harasimowicz
czas: 117 min.



HISZPAŃSKI WIĘZIEŃ

Joe Ross (Campbell Scott) przyjeżdża na fikcyjną wyspę St. Estephe na Karaibach na sekretne spotkanie mające odsłonić tajemnicę nowego wynalazku rewolucjonizującego ekonomię. Dla jego pracodawców odkrycie to warte jest fortuny i podjęto wszelkie możliwe środki ostrożności, by rzecz całą utrzymać w tajemnicy. Od swojego szefa Kleina (Ben Gazzara) Joe otrzymał obietnicę specjalnej premii za przetestowanie nieznanego, zbawienne dla firmy techniczno-naukowego pomysłu.
reżyseria i scenariusz: David Mamet
czas: 110 min.

JAZZ W WIĘZIENIU

Cykl piątkowych koncertów jazzowych na dziedzińcu Instytutu Archeologii, ul. Węzienna (scena Letnia Teatru Nowego).

6.07., godz. 20.00

DAREK OLESZKIEWICZ – TRIO

Skład: Darek Oleszkiewicz – kontrabas
Maciej Sikala – saksofony, Marcin Jahr – perkusja
Darek Oleszkiewicz – mieszka w Los Angeles, jeden z najwybitniejszych basistów, ceniony muzyk w USA, współtwórca zespołu *Los Angeles Jazz Quartet*. Wykłada w California Arts Institute – znanej szkole jazzowej. Współpracuje też z artystami polskimi, np. z Piotrem Baronem i Anną Marią Jopek.
Maciej Sikala (sax tenor i sopran) – absolwent Wydziału Jazzu AM w Katowicach, laureat licznych nagród i konkursów. Współpracuje z Tadeuszem Jakubowskim w *Sopot-Hamburg Jazz Quintet*, a także z Arturem Dutkiewiczem. Jest liderem własnego trio.
Marcin Jahr – absolwent Wydziału Jazzu i Muzyki Rozrywkowej AM w Katowicach. Współpracował m.in. z Mieczysławem Szczęśniakiem, Tomaszem Stańko, Brandonem Furmanem, Ewą Bem. Obecnie na stałe gra w zespołach: *Jana Ptaszyna Wróblewskiego*, *Kwartecie Adama Wendta*, zespołach *Wojciecha i Jacka Niedziela*, w formacji *Funky Groove*.

20.07., godz. 20.00

Jacek Niedziela – BASOWA WIRTUOZERIA

Skład: Jacek Niedziela – kontrabas solo
Jacek Niedziela – jeden z najbardziej twórczych polskich kontrabasistów, oprócz stałej współpracy z Lora Szafran i *New Presentation*, grał także w grupie *Walk Away*, z J.P. Wróblewskim, w *Kwartecie Zbigniewa Namysłowskiego*, z Tomaszem Szukalskim, Januszem Muniakiem, Adamem Makowiczem, Deborah Brown, Jack Walrath'em i Mike Clarkiem. Od lat jest liderem własnego kwartetu. Jednym z ważniejszych jego osiągnięć było zrealizowanie wspólnie z bratem pomysłu połączenia jazzu i poezji. Projekt ten zaowocował wydaniem w 1996 r. CD *Jazzowe Poetyckie*. Jest wykładowcą na Wydziale Jazzu i Muzyki Rozrywkowej AM w Katowicach.

24.08., godz. 20.00

JAN PTASZYN WRÓBLEWSKI QUARTET

Skład: Jan Ptaszyn Wróblewski – saksofon tenorowy
Wojciech Niedziela – fortepian
Jacek Niedziela – kontrabas, Marcin Jahr – perkusja
Jan Ptaszyn Wróblewski – saksofonista, kompozytor, aranżer, krytyk muzyczny, autor poniedziałkowych *3 Kwadransów Jazzu* w PR III PR. Program koncertu na ul. Węzienną: mainstream jazz – standardy, kompozycje Kiedy, Kurylewicza, Trzaskowskiego i oczywiście własne utwory *Ptaszyna*.
Wojciech Niedziela – pianista, kompozytor, wykładowca na Wydziale Jazzu AM w Katowicach, laureat wielu konkursów i festiwali. Od ponad 10 lat jest liderem zespołu *New Presentation*, a także własnego kwartetu. Współpracował razem z bratem z zespołami *Jana Ptaszyna Wróblewskiego*, *Zbigniewa Namysłowskiego*, *Piotra Wojtasika*, *Young Power* i in.

Ośrodek Twórczego Rozwoju ul. Juliana Klaczki 11, tel. 325 33 64

21-22.07. Weekendowy kurs nauki gry na instrumentach perkusyjnych: poznanie etnicznych instrumentów perkusyjnych afrolatynoskich; sposoby wydobycia dźwięku; charakterystyczne rytmy clave, salsa, samba, cha-cha, martillo, cascara, bossa nova, songo itp.; gra solowa w zespołach warsztatowych i z akompaniamentem instrumentów klawiszowych i zestawu perkusyjnego. Nie trzeba posiadać przygotowania muzycznego ani własnych instrumentów perkusyjnych. **Koszt uczestnictwa: 120 zł/12 h, zgłoszenia i zaliczki (50 zł) przyjmujemy do 20.07. w siedzibie Ośrodka.**

GRUPA MUZYCZNA OVO

1.07. Koncert wraz z zespołem *Piesnochorki* w ramach festiwalu *Folk Fiesta 2001* w Zabkowicach Śl.
2-8.07. Warsztaty Tradycyjnych Pieśni Kozaków Syberyjskich i Słowiańskich Autochtonów z Rejonu Altajskiego: w Ośrodku Badań Twórczości Jerzego Grotowskiego *Piesnochorki* będą prowadziły warsztaty muzyczne, którym będzie towarzyszył cykl wykładów *Rosyjskie tradycje obrzędowe* zw. z *rokiem kalendarzowym* oraz projekcje filmowe. Finał zwyciężył występ zespołu *Piesnochorki*
8.07. godz. 20.00 Pokaz uczestników Warsztatów Tradycyjnych Pieśni Kozaków Syberyjskich połączony z koncertem zespołu *Piesnochorki* – sala Ośrodka Badań Twórczych J. Grotowskiego
5, 6.07. Litomerice – Czechy – koncert w ramach festiwalu *Litomericky Koren*
14, 15.07. Trzebiatów – warsztaty Tradycyjnego Śpiewu Słowiańskiego (prowadzi Witold Kozłowski), koncert Grupy Muzycznej OVO.
Grupa OVO ul. Poniatowskiego 15/7 50-326 Wrocław, tel. (071) 322 31 97, e-mail: info@ovo.prv.pl

III MIĘDZYNARODOWY FOTOMARATON-WROCŁAW

START W NOWE MILLENIUM – II/2001, 7-9.09. Dolnośląskie Stowarzyszenie Artystów Fotografików i Twórców Audiowizualnych organizuje II Międzynarodowy Fotomaraton-Wrocław, Start w Nowe Mille-nium – II/2001, któremu patronują Marszałek Województwa Dolnośląskiego, Prezydent Wrocławia oraz Polska Federacja Fotograficznych i Audiowizualnych Stowarzyszeń Twórczych z siedzibą we Wrocławiu.
9.09. godz. 12.00 zostanie otwarta wystawa pomaratonowej, na którą zostaną zaproszone władze miasta i województwa, wszystkich uczestników, gości i media. Na wernisażu zostaną wręczone nagrody i wyróżnienia. Wyniki i najlepsze zdjęcia zostaną opublikowane w prasie lokalnej oraz fotograficznej.
Informacje i zgłoszenia: DSAFiTA ul. P. Włodkowska 31/4a, I p., zgłoszenia listowne: na adres Dolnośląskie Stowarzyszenie Artystów Fotografików i Twórców Audiowizualnych skr. poczt. 856, 50-950 Wrocław 2 (należy załączyć znaczek pocztowy – 2 zł). Zainteresowani otrzymają regulamin i kartę zgłoszenia, którą po wypełnieniu należy odesłać na adres Stowarzyszenia.

NIESTAJĄCY, COMIESIĘCZNY KONKURS FOTOGRAFICZNY

DSAFiTA wraz ze sklepem fotograficznym *Fotooptyka* z ul. Pilsudskiego 97 we Wrocławiu ogłaszają niestający konkurs fotograficzny, w którym co miesiąc jury wyłoni laureata nagrody głównej oraz wyróżnionych. Tematyka konkursu jest dowolna. Prace fotograficzne czarno-białe i barwne przyjmowane są wyłącznie w formacie 20x30 cm. Każdy autor może złożyć maksymalnie do 10 prac. Prace fotograficzne przyjmowane są zawsze do 20. każdego miesiąca. W lipcu prace należy złożyć do 20.07., po tym terminie prace nie będą przyjmowane. Nagrody wręczane będą zawsze na początku kolejnego miesiąca wraz z otwarciem wystawy pokonkursowej w Galerii *Witryna*, która mieści się w witrynie sklepu *Fotooptyka*.

Prace fotograficzne na w/w konkurs należy składać wyłącznie w lokalu DSAFiTA, ul. Włodkowska 31/4a, I piętro, we wtorki i czwartki w godz. 16.00-18.00 lub w soboty w godz. 10.00-12.00. Wraz ze złożeniem prac trzeba na miejscu wypełnić kartę zgłoszenia udziału w konkursie. Nagrodą w pierwszym konkursie z cyklu będzie aparat fotograficzny. Osoby zamiejscowe powinny zgłosić chęć udziału w konkursie listownie (na adres: Dolnośląskie Stowarzyszenie Artystów Fotografików i Twórców Audiowizualnych, skr. poczt. 856, 50-950 Wrocław 2) lub telefonicznie (tel. 071 344 57 92). Wszyscy otrzymają pocztą kartę zgłoszenia, którą po wypełnieniu należy wysłać wraz z pracami na adres Stowarzyszenia.

I MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL FOTOGRAFII

Część II 7.09.-31.12.. W ramach II części Festiwalu poza *Fotomaratonom* organizowane są następujące imprezy: VII Międzynarodowy Konkurs Fotograficzny-Człowiek Współczesny 2001, który połączony jest z lokalnym konkursem *My Wrocławianie 2001*, VI Międzynarodowy Konkurs Fotograficzny Aktu i Portretu Artystycznego-Afrodyta 2001, I Międzynarodowy Konkurs Fotograficzny Humoru i Satyry-Satyrafoto 2001, I Międzynarodowe Warsztaty Fotograficzne *Totalne, odśrodkowe fotopenetrowanie Wrocławia 2001*, Międzynarodowy Plener Fotograficzny. Regulaminy oraz karty zgłoszeń można otrzymać po załączeniu znaczków pocztowych o wart. 6 zł. Termin przyjmowania prac we wszystkich w/w konkursach: 30.09.

DSAFiTA organizuje *Kurs fotograficzny I stopnia*, który rozpocznie się w październiku 2001. Jednak w związku z przyjmowaniem na kurs małych 10-15 osobowych grup, zapisać należy się wcześniej, gdyż decydować będzie kolejność zapisu. Po ukończeniu kursu, osoby, które będą wykazywały tendencje rozwojowe w kierunku fotografii artystycznej będą mogły zostać członkami DSAFiTA.

zapisy: sekretariat Stowarzyszenia – wtorki i czwartki od 16.00 do 18.00, soboty 10.00-12.00, telefonicznie (071) 344 57 92, lub pisemnie na adres DSAFiTA

PASTELOWA
restauracja

**Naaaleśniki
że palce lizać!!!**

ul. Ruska 58/59, tel. 344 47 43
10.00 do 22.00, w niedziele od 12.00

PIF

PAŃSTWOWA INSTYTUCJA FILMOWA ODRA FILM zaprasza do kin:

warszawa - śląsk - lwów - lalka - ognisko

Premiera 06.07.



PEARL HARBOR

ŚLĄSK

ul. Piłsudskiego 67

tel. 343 45 25

OGNISKO

Skwer Obrońców Helu 1

tel. 325 18 26

LWÓW

al. gen. Hallera 15

tel. 361 20 78

LALKA

ul. B. Prusa 32

tel. 322 24 05

WARSZAWA

ul. Piłsudskiego 64

tel. 344 53 83



PEARL HARBOR

reżyseria: Michael Bay
scenariusz: Randall Wallace
występują: Ben Affleck, Josh Hartnett,
Kate Beckinsale, Cuba Gooding Jr.,
Alec Baldwin, Jon Voight

Stany Zjednoczone, rok 1941. Dwaj młodzi piloci, Rafe McCawley (Ben Affleck) i Danny Walker (Josh Hartnett) są sobie bliscy niczym bracia. Razem się wychowywali, razem uczyli się latać, teraz obaj służą w lotnictwie wojskowym. Rafe poznaje piękną Evelyn Stewart (Kate Beckinsale), pielęgniarkę ze szpitala wojskowego. Zakochuje się w niej, ona jednak nie jest przekonana co do szczerości jego intencji. W końcu jednak odwzajemnia jego uczucia...

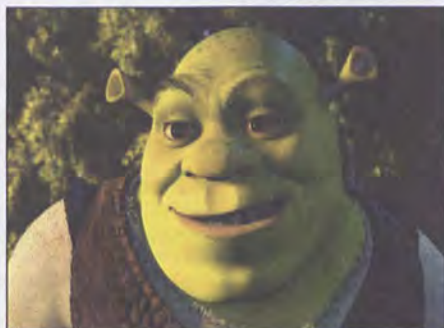
W tajemnicy przed Evelyn i Dannyem Rafe wstępuje do elitarnego Orlego Szwadronu, grupy ochotników z Ameryki, Kanady, Australii, Szwecji i innych państw neutralnych, którzy wspomagają Brytyjczyków w bitwie o Anglię. Porzucą ukochaną i najlepszego przyjaciela i obiecując, że powróci, wyjeżdża do Europy. Evelyn jest zdruzgotana, Danny nie może wybaczyć przyjacielowi, że nie wtajemniczył go w swoje plany. Wkrótce potem oboje przeniesieni zostają do Pearl Harbor na Hawajach...



EWOLUCJA

reżyseria: Ivan Reitman
scenariusz: Don Jakoby, David Diamond,
David Weissman
występują: Michael Bower, Wayne Duvall,
David Duchovny, Julianne Moore

Widowiskowa komedia fantastyczno-naukowa wreżyserowana przez twórcę Pogromców duchów. Na Ziemię spada meteor z obcymi formami życia, które dążą do dominacji nad naszą planetą. Los świata jest w rękach pięciorga przypadkowych ludzi...



SHREK

reżyseria: Andrew Adamson, Vicky Jensen
scenariusz: Ted Elliott, Terry Rossio
głosów użyczają: Mike Myers, Eddie Murphy,
Cameron Diaz i John Lithgow

Dawno temu w odległym bagnie żył olbrzym Shrek, którego cenna samotność została nagle zakłócona inwazją dokuczliwych postaci z bajek. Ślepe myszki buszują w zapasach olbrzyma, zły wilk sypia w jego łóżku, a trzy świnki buszują po jego samotni. Wszystkie te postaci zostały wypędzone ze swego królestwa przez złego Lorda Farquaada. Zdecydowany ocalić ich dom – nie mówiąc już o swoim – Shrek porozumiewa się z Farquaadem i wyrusza na ratunek pięknej księżniczce Fionie...



HANNIBAL

reżyseria: Ridley Scott
scenariusz: David Mamet, Steven Zaillian
występują: Anthony Hopkins, Julianne Moore,
Gary Oldman, Francesca Neri, Zeljko Ivanek,
Spike Jonze, Ray Liotta, Ivano Marescotti
Upłynęło dziesięć lat... Dla Dr Hannibala Lectera (Anthony Hopkins) były one szczęśliwe. Udana ucieczka z więzienia otworzyła nowy etap w jego życiu. Korzysta z pełni wolności w słonecznej Italii, choć myślami wciąż powraca do kobiety, która wywarła na nim piorunujące wrażenie. Agentka Clarice Starling (Julianne Moore) też nie może zapomnieć człowieka – wcielenia zła. Jego lodowaty głos i kamienna twarz przesładują ją w snach. Nie podejrzewa jednak, że znów się spotkają. Mason Verger, szósta ofiara Lectera, nie ma szans, by kiedykolwiek zapomnieć swego oprawcę. Potworne okaleczenia codziennie przypominają mu o koszmarze, jaki przeszedł. Dziedzic gigantycznej fortuny dokładnie wie, na co przeznaczy swój majątek. Zemsta będzie słodka i krwawa... Wie również, że jedynym sposobem by wywabić Lectera z kryjówek jest wystawienie przynęty: Clarice Starling...



ORBIS

HOTEL WROCŁAW

ul. Powstańców Śląskich 5/7
53-332 Wrocław, tel. 361 46 51

Centrum Konferencyjno Bankietowe i Cateringowe

Obsługujemy:
kongresy, zjazdy,
konferencje, sympozja,
narady, bankiety oraz
przyjęcia okolicznościowe



Dysponujemy:
Business Centre,
10 salami konferencyjnymi
o różnej wielkości, wysokiej
klasy sprzętem audio-video



Gwarantujemy wysoką jakość
i profesjonalizm w obsłudze

PREMIERY LIPCA

6 lipca

PEARL HARBOR

13 lipca

SHREK

20 lipca

EWOLUCJA

27 lipca

HANNIBAL

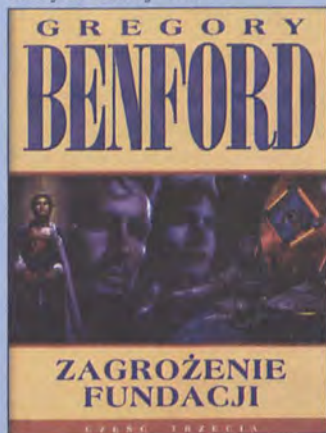
LEKTURA NA WAKACJE



powódź

Wrocław od 12 do 14 lipca 1997
fotografie Tadeusza i Macieja Szwedów

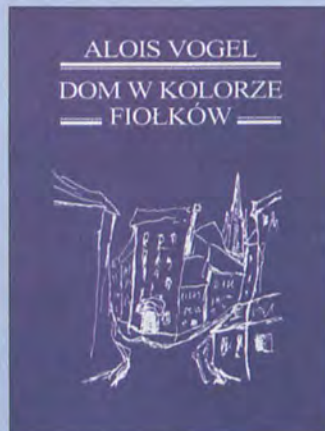
W lipcu mija 4. rocznica powodzi tysiąclecia. Z tej okazji otrzymaliśmy od Wydawnictwa ATUT dla naszych czytelników 10 bezpłatnych egzemplarzy albumu fotograficznego ze zdjęciami Tadeusza i Macieja Szwedów. Wszystkich zainteresowanych zapraszamy do redakcji 16.07.



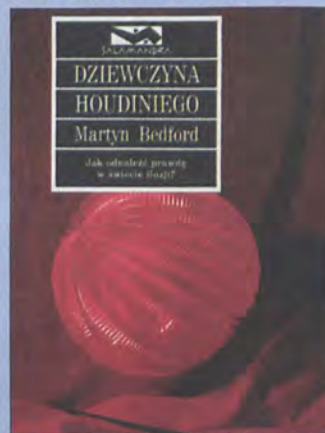
Gregory Benford
ZAGROŻENIE FUNDACJI. Cz. III
Po zniknięciu R. Daneela Olivawa, Pierwszego Ministra, na Trantorze trwa walka stronnictw. Imperator Cleon forsuje kandydaturę Hariego Seldona, ale w Radzie Najwyższej trafia na potężnego przeciwnika – Betana Lamurka. Tymczasem Hari Seldon, usiłując jednocześnie pracować nad psychohistorią, boryka się z rosnącym buntem tiktów, zamachami na swoje życie, wreszcie z Lamurkiem i jego zastrzykami. A wszystko po to, by ocalić Imperium...
Wydawnictwo Rebis, 450 stron, cena 45 zł



Na szlaku. Jest współzałożycielem Kola Miłośników Eklibrisu przy Towarzystwie Miłośników Książki we Wrocławiu, twórcą miesięcznika *W kręgu eklibrisu*, którego był pierwszym redaktorem naczelnym, członkiem Stowarzyszenia – Międzynarodowe Triennale Grafiki w Krakowie i towarzystwa *Herald*, autorem książki *Zamki sudeckie*. Jest redaktorem naczelnym miesięcznika *Sudety*.
Oficyna Wydawnicza Politechniki Wrocławskiej, 242 strony



Alois Vogel
DOM W KOLORZE FIOŁKÓW
Alois Vogel urodził się w 1922 r. w Wiedniu. Jest prozaikiem, poetą, mistrzem powieści psychologicznej, doskonałym kontynuator Schnitzlerowskiego monologu wewnętrznego.
Oficyna Wydawnicza ATUT, 178 stron



Martyn Bedford
DZIEWCZYNA HOUDINIEGO
Rosa i Red tworzą niezwykłą parę: on jest magikiem, ona – indywidualistką, która gwałtownie wkroczyła w jego życie. Kres związkowi kładzie nagła śmierć dziewczyny pod kołami pociągu. Czy był to tylko nieszczęśliwy wypadek? Red ze zgrozą uświadamia sobie, że tak naprawdę nie wie o osobie, z którą spędził prawie rok. Rozwiązanie zagadki będzie dla niego szokiem, lecz jednocześnie zbliżeniem do kobiety, którą kochał.
Wydawnictwo Rebis, 320 stron, cena 27 zł

Romuald M. Luczyński
ZAMKI I PAŁACE DOLNEGO ŚLĄSKA
Romuald M. Luczyński ukończył historię na UW, specjalizuje się w dziejach Śląska. Jest autorem kilkudziesięciu wystaw grafiki, dawnej książki, eklibrisów z własnych zbiorów m.in. we Wrocławiu, Opolu, Zielonej Górze, Warszawie, Luksemburgu, Bad Marienberg (Niemcy). Ogłaszał artykuły historyczne m.in. w *Karkonoszach*, *Śląskich Zeszytach Krajoznawczych*, *Na szlaku*. Jest współzałożycielem Kola Miłośników Eklibrisu przy Towarzystwie Miłośników Książki we Wrocławiu, twórcą miesięcznika *W kręgu eklibrisu*, którego był pierwszym redaktorem naczelnym, członkiem Stowarzyszenia – Międzynarodowe Triennale Grafiki w Krakowie i towarzystwa *Herald*, autorem książki *Zamki sudeckie*. Jest redaktorem naczelnym miesięcznika *Sudety*.
Oficyna Wydawnicza Politechniki Wrocławskiej, 242 strony

HOROSKOP

♈ Baran 21.03. – 20.04.

Potrzebna Ci chwila wytchnienia i czas na zastanowienie się nad dotychczasowymi osiągnięciami. Daj sobie trochę luzu i nareszcie odpocznij. Weź urlop lub chociaż parę wolnych dni, by móc cieszyć się przyrodą i swobodą. Bądź w tym miesiącu oszczędny. Zbyt duża rozrzutność może doprowadzić do tego, że już w połowie lipca Twój portfel będzie pusty. Nie planuj poważnych inwestycji ani większych zakupów. Dla uczuć dobra prognoza. Więcej czasu dla krewnych i znajomych również Cię ucieszy.
Szczęśliwy kolor: popielaty. **Szczęśliwe liczby:** 9, 20, 39.

♉ Byk 21.04. – 20.05.

W połowie miesiąca odczujesz poprawę finansów. Możesz śmiało obracać kapitałem i wdrażać w życie projekty, związane z Twoją firmą. Dobry czas również na zmianę lub znalezienie pracy. W związku partnerskim mogą pojawić się napięcia i kłopoty. Nie będą jednak długotrwałe i przejdą jak lipcowa burza, odświeżając atmosferę. Zdrowie Ci dopisze, jeśli bardziej zadbasz o system nerwowy. Wskazany urlop z dala od zgiełku miasta i nadmiernych kontaktów z ludźmi.
Szczęśliwy kolor: żółty. **Szczęśliwe liczby:** 1, 17, 38.

♊ Bliźnięta 21.05 – 21.06.

Sprawy związane z pracą i finansami załatw w pierwszej połowie miesiąca. Wtedy też możesz spodziewać się większej gotówki. Urlop zaplanuj, jeśli możesz, w późniejszym terminie. Jeżeli poszukujesz pracy – teraz będziesz mieć szansę na jej znalezienie. Dobry czas na załatwienie zaległych spraw urzędowych i zaprowadzenie porządku we własnych rachunkach. Odpowiedni okres na miłość i romanse. Jeśli jesteś nie do pary, to teraz możesz znaleźć wymarzoną osobę. Częściej niż zwykle będziesz się udzielać towarzysko.
Szczęśliwy kolor: amarantowy. **Szczęśliwe liczby:** 2, 11, 37.

♋ Rak 22.06. – 22.07.

Pomyślny czas dla spraw finansowych, podejmowania decyzji i wdrażania w życie wcześniej ułożonych planów. Odpowiednia pora również na wypoczynek i odnowienie sił na przyszłość. Najlepiej odpoczniesz nad morzem, jeziorem lub w lesie. Problemy, jakie powstały w Twoim związku, znajdą pomyślnie rozwiązanie właśnie teraz. Spotkania z przyjaciółmi też dadzą Ci sporo radości. Swoje urodziny spędzisz w małym, ale wyborowym towarzystwie. **Szczęśliwy kolor:** zielony. **Szczęśliwe liczby:** 7, 15, 23.

♌ Lew 23.07. – 23.08.

Szybko załatwisz teraz zaległe sprawy i dokończysz rozpoczęte prace. Po wykonaniu koniecznych zajęć – pakuj walizki i jedź w nieznane. Pieniądzy nie powinno Ci zabraknąć, a na wypoczynek zasłużyłeś wyteżoną w ostatnim czasie pracą. Twojemu partnerowi też należy się wspólny urlop i więcej zainteresowania jego sprawami. Jeśli wyjazd nie będzie możliwy – daj sobie trochę luzu i jak najwięcej czasu spędzaj na powietrzu. Poprawa kondycji i zdrowia będzie murowana.
Szczęśliwy kolor: pomarańczowy. **Szczęśliwe liczby:** 4, 12, 31.

♍ Panna 24.08. – 23.09.

Zakończysz ważne przedsięwzięcie i znajdziesz więcej czasu dla siebie i bliskich. Poprawa finansowa umożliwi Ci zaplanowanie urlopowego wyjazdu. Dobrze zrobiłaby Ci wyprawa w daleką podróż, połączona ze zwiedzaniem nieznanych miejsc. Poczujesz przypływ sił i nie będziesz narzekać na zły humor. W związku partnerskim mogą pojawić się drobne zadrżnienia. Unikaj sprzeczek i staraj się łagodzić konflikty. Zdrowie dobre. Nie przesadzaj z opalaniem się.
Szczęśliwy kolor: szmaragdowy. **Szczęśliwe liczby:** 8, 16, 28.

♎ Waga 24.09. – 23.10.

Wykorzystaj pierwszą połowę miesiąca na załatwienie zaległych spraw, zwłaszcza urzędowych. Uważaj na oszczędne gospodarowanie finansami, byś pod koniec miesiąca nie musiał zaciągać pożyczki. Jeśli wyjedziesz teraz na urlop, wypoczniesz dobrze, lecz Twój portfel może okazać się pusty. Dobre układy partnerskie i towarzyskie przyniosą Ci polepszenie nastroju. Skorzystaj z rady starszego przyjaciela – dobrze na tym wyjdiesz. Zdrowie dobre, możliwe jednak objawy nadwrażliwości na alergeny.
Szczęśliwy kolor: fioletowy. **Szczęśliwe liczby:** 4, 22, 30.

NA LIPIEC

♏ Skorpion 24.10. – 22.11.

Zapowiada się udany miesiąc i to nie tylko dla Twoich finansów. Kłopoty w pracy miną, poczujesz, że jesteś doceniany i lubiany. Również Twój partner spojrzy na Ciebie miłym okiem. Dobry czas na wypoczynek i oderwanie się od codzienności. Czekają Cię niespodziewane przygody i ciekawe znajomości. Po urlopie powinieneś, z nową energią, solidnie przystąpić do pracy. Nie martw się na zapas, zdrowie nie przysporzy Ci kłopotów.
Szczęśliwy kolor: seledynowy. **Szczęśliwe liczby:** 7, 19, 34.

♐ Strzelec 23.11. – 21.12.

Odczujesz poprawę sytuacji finansowej, być może zrealizujesz plan uzyskania większych zarobków. Jednak najbardziej w tym miesiącu będziesz zaangażowany w sprawy uczuciowe. Możesz zakochać bez pamięci i snuć plany, że wakacyjna miłość jest tą jedyną i niepowtarzalną. Postaraj się zachować trochę umiaru i rozsądku, chyba że chcesz przeżyć wielką, ale krótką namiętność. Twój urlop na pewno będzie udany i długo będziesz cieszyć się wspomnieniami. Zdrowie zapowiada się doskonale.
Szczęśliwy kolor: złoty. **Szczęśliwe liczby:** 9, 12, 27.

♑ Koziorożec 22.12. – 20.01.

Opóźnienie ważnych spraw w pracy nie pozwoli na zmiany, które chciałbyś jak najprędzej wprowadzić. Pomimo to nie martw się, wkrótce będziesz doceniony i zyskasz uznanie. W sprawach osobistych możesz być zaskoczony przebiegiem wydarzeń. W drugiej połowie miesiąca czekają Cię kontakty z wieloma ludźmi. Korzystaj z okazji spotkań towarzyskich i wspólnych wyjazdów. Zdrowie nie sprawi Ci niemiłych niespodzianek.
Szczęśliwy kolor: brązowy. **Szczęśliwe liczby:** 1, 11, 25.

♒ Wodnik 21.01. – 19.02.

We wszystkich sprawach zachowasz zdrowy rozsądek i nie będziesz chciał urzeczywistniać nierealnych mrzonek. Poprawią się Twoje relacje z otoczeniem i rodziną, a szczególnie odczujesz to w związku partnerskim. Jeśli były jakieś niedomówienia i niesnaski, teraz wszystko wyjaśni się. Nastąpi zgoda i zrozumienie. Wspólnie przeżyjecie wiele wspaniałych chwil, najlepiej jeżeli na urlopie w dalekich, ciepłych krajach. Również urlop pod gruszą lub na górskich szlakach będzie udany. Zdrowie Ci dopisze, humor również.
Szczęśliwy kolor: srebrny. **Szczęśliwe liczby:** 2, 18, 29.

♓ Ryby 20.02. – 20.03.

We wszystkich sprawach zachowasz zdrowy rozsądek i nie będziesz chciał urzeczywistniać nierealnych mrzonek. Poprawią się Twoje relacje z otoczeniem i rodziną, a szczególnie odczujesz to w związku partnerskim. Jeśli były jakieś niedomówienia i niesnaski, teraz wszystko wyjaśni się. Nastąpi zgoda i zrozumienie. Wspólnie przeżyjecie wiele wspaniałych chwil, najlepiej jeżeli na urlopie w dalekich, ciepłych krajach. Również urlop pod gruszą lub na górskich szlakach będzie udany. Zdrowie Ci dopisze, humor również.
Szczęśliwy kolor: srebrny. **Szczęśliwe liczby:** 2, 18, 29.

opracowała Maria Ewa Dackiewicz

SALON NIEZWYKŁOŚCI

50-123 Wrocław
ul. Oławska 2

otwarte
PON. – SOB. do 22.00

- ezoteryka - magia -
- astrologia -
- książki - remedia -
- upominki - feng shui -
- kosmetyki naturalne -
- instrumenty muzyczne z Dalekiego Wschodu -
- kultowa biżuteria ze srebra -

La Scala
Zaprasza codziennie od 10⁰⁰
Rynek 38, tel. 372 53 94

Restauracja



La Scala
makarony, lasagne
sałatki, owoce morza

Posiadamy sale bankietowe do 20 osób



LEGNICA

MIĘDZYNARODOWA WYSTAWA SATYRYKON 2001

Małgorzata Łazarek MALOWANE RYSUNKI wystawa czynna do 30.07, w godz. 10.00-18.00

CK Muza w Lubinie, ul. Armii Krajowej 1

MIĘDZYNARODOWA WYSTAWA SATYRYKON 2001

wystawa czynna do 12.07., w godz. 11.00-17.00 Muzeum Miedzi w Legnicy, ul. św. Jana 1

Andrzej Krauze TRZY DEKADY

wystawa czynna do 30.08., w godz. 11.00-17.00 Muzeum Miedzi w Legnicy, ul. św. Jana 1

GLOBALIZACJA – rysunki z kolekcji

włoskiego festiwalu Premio Satira Politica

wystawa czynna do 10.07., w godz. 13.00-17.00 LCK, Akademia Rycerska, Partyzantów

Leszek Wiśniewski PLAKATY & ILUSTRACJE wystawa czynna do 15.07, w godz. 11.00-18.00

Galeria Sztuki w Legnicy, pl. Katedralny 1

organizator: Legnickie Centrum Kultury

ul. Chojnowska 2, tel/fax (076) 856 51 21, 856 57 18

KINO OGNISKO ul. Skarbowa 3

1-5.07. *Mumia powraca*, 6-19.07. *Pearl Harbor*

20-26.07. *Dziennik Bridget Jones*

27.07.-2.08. *Hannibal*

KINO PIAST, ul. Biskupia

1-5.07. *Cudowni bracia*, 1-5.07. *Bracie gdzie jesteś?*

1-5.07. *Dr. T. i kobiety*, 6-9.07. *Pokemon 2*

13-19.07. *Dziewczyny z drużyny*

20-26.07. *Pearl Harbor*, 27-2.08. *15 minut, Hannibal*



DUSZNIKI ZDR.

ŚLAŃNI LUDZIE W DUSZNIKACH ZDROJU Wystawa fotograficzna

Wystawa zorganizowana wspólnie z Ośrodkiem Kultury, Sportu, Rekreacji i Turystyki eksponowana będzie w Dworcu Chopina. Jest to barwna opowieść o dawnych Dusznikach i prezentacja sylwetek: króla Polski Jana Kazimierza, cesarza Niemiec Fryderyka Wilhelma II, poety Zygmunta Krasińskiego, Friedricha Bernharda Wernera – śląskiego rysownika europejskich widoków, kompozytora doby romantyzmu Feliksa Mendelssohna-Barthody, księcia Blüchera – pogromcy Napoleona, teoretyka wojskowości, gen. Clausewitza, Fryderyka Chopina, feldmarszałka hr. von Gneisenau, feldmarszałka hr. von Moltke, nauczyciela muzyki Józefa Elsnera, twórcy wodolecznictwa księdza Kneipa, wrocławskiego dyrygenta Rafała Maszkowskiego, gubernatora Warszawy księcia Sokrata Starynkiewicza i innych.

Towarzystwo Miłośników Dusznik Zdroju Rynek 6, 57-340 Duszniki Zdrój, tel. (074) 866 93 27



ŚRODA ŚLĄSKA

MUZEUM REGIONALNE

wystawy stałe i czasowe: Średzkie Insygnia, Wieża Wzięcienna, Warsztat Dawne narzędzia do obróbki drewna, *Tam było moje życie* Klimaty Łemkowszczyzny – fotografie Szymona Barany, *Pozdrowienia z... Gruss aus...* Środa Śląska i powiat średzki na dawnej widokówce ze zbiorów Karola Bykowski i Andrzeja Kuriaty. *Urok mojego miasta* – wystawa pokonkursowa

POZDROWIENIA Z... GRUSS AUS...

Środa Śl. i powiat średzki na dawnej widokówce Karty pocztowe po raz pierwszy weszły do obiegu w 1895 r. Formę widokówek uzyskały 1872 r., kiedy to, na stronie, używanej wcześniej do korespondencji zaczęto umieszczać różnorodne informacje. Pierwsze pocztówki z widokiem Środy Śl. pojawiły się w 1895 r. Na wystawie zaprezentowano ok. 330 widokówek, związanych tematycznie z miejscowościami powiatu średzkiego. Pochodzą one z dwóch prywatnych kolekcji. Widokówki miejscowości powiatu należą do wrocławianina Karola Bykowskiego zaś te, przedstawiające samą Środę do Andrzeja Kuriaty – mieszkańca Szczepanowa. Najstarsze pochodzą z 1898 r., najnowsze z lat 40. XX w.

Muzeum Regionalne
pl. Wolności 3, 55-300 Środa Śląska
tel/fax (071) 317 27 95, 317 57 13



WAŁBRZYCH

GALERIA SZTUKI BWA ZAMEK KSIĄŻ

Mirosław Pawłowski

KAMUFLAŻ – wystawa grafiki

Urodził się w 1957 r. w Drezdenu. Studiował w PWSSP w Poznaniu w latach 1976-1981. Dyplom na Wydziale Projektowania i Grafiki uzyskał w 1981 r. W 1984 r. otrzymał stypendium PWSSP im. M. Dokowicza za najlepszy dyplom. Od 1982 r. jest pedagogiem w Zakładzie Grafiki na Wydziale Sztuk Pięknych Uniwersytetu im. M. Kopernika w Toruniu. Od 1995 r. prowadzi Pracownię Serigrafii. W latach 1996-99 był kierownikiem Katedry Grafiki, a od 1999 r. jest prodziekanem Wydziału Malarstwa, Grafiki i Rzeźby w ASP w Poznaniu. Jest profesorem poznańskiej uczelni. Wystawa czynna do 22.07.

Małgorzata Laszczak

WYSTAWA MALARSTWA I RYSUNKU

Urodziła się w Lubaniu Śl. W 1981 r. ukończyła Państwowe Liceum Sztuk Plastycznych we Wrocławiu. W latach 1981-86 studiowała na Wydziale Malarstwa ASP w Krakowie. Dyplom uzyskała w 1986 r. w pracowni doc. Zbysława Grywacza i doc. Stanisława Rodzińskiego. Uprawia malarstwo i rysunek. Zajmuje się także grafiką książkową. Wystawa czynna do 22.07.

Wałbrzyska Galeria Sztuki BWA Zamek Książ

ul. Piastów Śląskich 1, 58-306 Wałbrzych

tel. (074) 843 26 18, tel/fax 840 58 09

KINO APOLLO, ul. Armii Krajowej 32

1-5.07. *W rytmie hip-hopu, Dziewczyny z drużyny*

6-19.07. *Pearl Harbor*, 20-26.07. *Dziennik Bridget Jones*, 27.07-2.08. *Hannibal*

KINO PIASKOWA GÓRA, ul. Broniewskiego 65d

1-5.07. *The Mexican*, 6-18.07. *Dr. T. i kobiety*

6-12.07. *Mroczna dzielnica*

13-19.07. *Bracie gdzie jesteś?*

20-26.07. *Pearl Harbor*

27.07.-2.08. *Dziennik Bridget Jones*



ŚWIDNICA

ŚWIDNICKI OŚRODEK KULTURY

1.07. Gielda staroci, numizmatów i osobliwości 6-8.07. Festiwal Teatru Otwartego

28-29.07. Festiwal Przebojowe Lato '2001 – występy zespołów: *Kasa i Boys*

WYSTAWY: Galeria Fotografii – Ryszard Horowitz *Poszerzenie wyobraźni*

Galeria Klubu Bolko W Centrum – Wystawa plenerna *Praskie Impresje* studentów Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej w Wałbrzychu

IV FESTIWAL TEATRU

OTWARTEGO – ŚWIDNICA '2001

6.07., godz. 18.00 – Teatr Gry i Ludzie – Katowice – korowód szcudlarski *Spacer aniołów*; godz. 19.00

– Teatr Scena Promienista – Świdnica – *Intensywnie nienasycone*; godz. 21.30 – Współczesny Teatr Pantomimy – Wrocław – *Piętno*

7.07., godz. 17.00 – Teatr Dnia Niepowszedniego – Brzeg – *Trzepot*; godz. 18.00 – *Szokoland* – działania aktorów, mimów; godz. 21.30 – Teatr Cztery Żywioły – Chojnice – *Magiczne miejsce Grala*

8.07., godz. 16.00 – Teatr Nieformalny HEM – Olsztyn – *Igraszki ze smokiem*; godz. 17.00 – Teatr Gry i Ludzie – Katowice – *Szokalne Szlagiery*; godz. 18.00 – Teatr Animacji – Jelenia Góra – *Aqua Sanitara*; godz. 21.30 – Teatr Cztery Żywioły – Chojnice – *Marzenia letniej nocy*

ŚOK, Rynek 43, 53-100 Świdnica, Klub Bolko pl. Grunwaldzki 11, tel/fax (074) 852 13 37, 852 29 78

e-mail: sokswid@wb.onet.pl, www.sok.com.pl

MUZEUM DAWNEGO KUPIECTWA

TWÓRCZOŚĆ

ANDRZEJA ANDRZEJEWSKIEGO

Artysta od 1963 r. mieszka i pracuje w Świdnicy. Zajmuje się m.in. malarstwem, grafiką i sztuką użytkową. Według jego projektu w 1966 r. w Świdnicy zrealizowano pomnik *Tysiąclecia Państwa Polskiego*. Wystawa została przygotowana ze zbiorów artysty i osób prywatnych. Wystawa czynna do 9.09.

Muzeum Dawnego Kupiectwa Rynek 37, 58-100 Świdnica, tel. (074) 852 12 91



LWÓWEK ŚLĄSKI

IV LWÓWECKIE LATO AGATOWE 12-15.07.

12.07., godz. 10.00-17.00, sala konferencyjna Urzędu Gminy i Miasta – II Międzynarodowe Sympozjum Gemmologiczne *Rola kamieni szlachetnych i architektonicznych w rozwoju regionu*

Rynek Miejski

godz. 14.00-21.00 – Gielda Mineralów

Scena główna – prowadzenie: Paweł Truskawa Karleszko; godz. 18.00 – Zakończenie rajdu *Szlakiem poszukiwaczy skarbów*, wręczenie nagród w zawodach wędkarskich o Agat Grubej Ryby; godz. 18.30 – Muzyka country – koncert zespołu *Kaktus*; godz. 19.30 – Wieczerz gitarą i piórem pisany w wykonaniu zespołów *Nic Wielkiego* i *Krążek*; godz. 21.00 – *Wolna Grupa Bukowina*

13.07., godz. 10.00-14.00, Kopalnia Nowy Łąd w Niwnicach – II Międzynarodowe Sympozjum Gemmologiczne ciąg dalszy

Rynek Miejski, godz. 10.00-21.00 – Gielda Mineralów; godz. 15.00 – Hejnał Lwówecki, oficjalne otwarcie Centrum Agatowego i Gieldy Mineralów

godz. 15.30 – Wizyta w średniowiecznej osadzie rycerskiej (pokazy walk rycerskich, gry na średniowiecznych instrumentach itp.)

Scena główna – prowadzenie Jadwiga i Tadeusz Kutowie czyli *Teatr Nasz*; godz. 16.30 – Muzyka celtycka w wykonaniu zespołu *Tompajian*; godz. 17.00 – Benefis Mistrza Sudeckiego Bractwa Walońskiego; w programie m.in.: celebryta walońska, wręczenie wyróżnienia za najciekawszą kolekcję agatów na Gieldzie Mineralów, rytmy walońskie, przekazanie znaku walońskiego Lwówkowi Śl.; godz. 18.00 – Koncert orkiestry dętej Kopalni Węgla Brunatnego Turów S.A.; godz. 19.00 – *Big El-Tur Band* z elektrowni Turów; godz. 20.00 – Orszak Włodarza pół agatowych czyli parada poszukiwaczy skarbów; godz. 20.30 – Oficjalne otwarcie IV Lwóweckiego Lata Agatowego; godz. 21.00 – *Formacja Niezwykłych Schabuff*

14.07. Rynek Miejski, godz. 10.00-21.00 – Gielda Mineralów; godz. 13.00 – Prezentacje miast partnerskich Euroregionu Nysa: Heidenau, Velky Senov, Lwówek Wielkopolski i Lwówek Śląski; w programie m.in.: występy zespołów, prezentacje potraw regionalnych, prezentacje walorów turystycznych i krajoznawczych regionów; godz. 15.00 – Turniej wspinaczkowy na sztucznej ścianie o Puchar Darwina

Scena główna – prowadzenie Olgiędz Poniżnik; godz. 16.00 – Zespół muzyczny *Skaur*; godz. 17.00 – Kapela podwórkowa *Lubańskie Walcmany*; godz. 18.00 – Agatowy Turniej Miast: Lwówek Wielkopolski – Lwówek Śląski; godz. 19.00 – Zespół muzyczny *Beneti*; godz. 20.00 – Recital Róży Wójcik; godz. 21.00 – Eleni; godz. 22.00 – Happening grupy plastycznej *Plawna 9*

godz. 23.00 – Biesiada – prowadzenie M. Wolski

15.07. Rynek Miejski, godz. 10.00 – 21.00 – Gielda Mineralów; godz. 15.00 – Zawody na sztucznej ścianie o Agatowe Jajo

Scena główna – prowadzenie Jadwiga i Tadeusz Kutowie; godz. 16.00 – Zespół muzyczny *Spiros* – muzyka grecka; godz. 17.00 – Final zawodów o tytuł Mocarza Lata Agatowego; godz. 17.20 – Final konkursu promocyjnego firmy Transopał, losowanie głównej nagrody: Fiata 126p; godz. 17.30 – Koncert – orkiestra dęta Bolesławieckiej Fabryki Materiałów Medycznych *Polska*; godz. 19.00 – *Teatr Nasz* z premierowym show; godz. 20.00 – Zbigniew Wodecki; godz. 21.00 – Festiwal Filmów Komediodowych i Kwisonalia w pigulce; godz. 21.30 – *Miklosz Deki Czureja & Tatra Roma*; godz. 23.00 – Zakończenie IV LLA, pokaz sztucznych ogni

Ponadto m.in. scena dziecięco-młodzieżowa (zabawy, gry, występy artystyczne) czynna w dniach 12-15.07, w godz. 12.00-21.00, wesołe miasteczko, agatowa kolejka, gielda zabawek, przejażdżki konne, rajdy do pół agatowych, jarmark osobliwości, bogata oferta gastronomiczna i wiele niespodzianek.

Lwówecki Ośrodek Kultury ul. Przyjaciół Żołnierza 5, 59-600 Lwówek Śląski

tel. (075) 782 29 13

ZAPRASZAMY W NASZE PROGI od 7.00 do 11.00 i od 12.00 do 24.00

Kolorowy Zawrót Głowy w restauracji "Maria Magdalena" dla każdego coś letniego

• weekendowy 20% rabat
od 12.00 do 16.00



REZERWACJA I INFORMACJA:
tel. (071) 374 88 21, fax (071) 374 88 35
ul. Św. Marii Magdaleny 2, 50-103 Wrocław



JELENIA GÓRA

OSIEDLOWY DOM KULTURY

do 15.07., godz. 15.00-19.00, boisko przy ul. Ogińskiego – VII Turniej Piłkarskich Drużyn Podwórkowych o Puchar Prezydenta Jeleniej Góry; 1.07.-28.07., godz. 8.00-16.00, sala ODK – Wakacje bez nudy – półkolonie dla dzieci do lat 12; 4.07., godz. 12.00, sala teatralna ODK – Spektakl Gagatę w wykonaniu Teatru humoru z Wałbrzyska; 11.07., dziedzińiec ODK – Muzyczna podróż po świecie – program estradowy w wykonaniu Teatru humoru z Wałbrzyska; 15.07., godz. 14.00-20.00 Zaborzański Festyn Rodzinny. W programie: występ zespołów artystycznych ODK, zespół folkowy Każdy sobie, gry, zabawy i konkursy dla dzieci i dorosłych oraz uroczyste zakończenie VII Turnieju Piłkarskich Drużyn Podwórkowych; 16.07.-30.07. VI Międzynarodowe Warsztaty Artystyczne dla młodzieży z ODK w warsztatach w Czechach (Ostrava – Czechy); 18.07., godz. 12.00, sala teatralna ODK – Występ iluzjonisty Marka Kruza z Wrocławia; 1-31.08., godz. 16.00-20.00, ODK – VI Zaborzański Turniej Tenisa Stołowego (1-17.08. – rozgrywki finałowe, 20-31.08. – rozgrywki finałowe); 31.08., godz. 18.00, dziedzińiec ODK – Rockowe pożegnanie wakacji – koncert plenerowy młodzieżowych zespołów muzycznych ODK Na Zaborzu, ul. K. Trzcieskiego 12 58-506 Jelenia Góra, tel./fax (075) 753 18 31

JELENIOGÓRSKI TEATR ANIMACJI

W dniach od 30.08. do 1.09. w Jeleniej Górze odbywać się będzie Festiwal Teatrów Ulicznych. Zaprezentuje się ok. 12 zespołów. 1.09. wystąpią goście specjalni: Jose Torres z koncertem utworów latynoskich oraz zespół tańca afrykańskiego Eryka Elirry.

Teatr Animacji, ul. Wolności 159

58-500 Jelenia Góra, tel. (075) 764 96 15

KINO LOT, ul. Poczta 11

6-26.07. Pearl Harbor

27-2.08. Hannibal, Pokemon 2

KINO MARYSIENKA, ul. 1 Maja 31

1-5.07. Mroczna dzielnica, 1-5.07. Traffic, 6-12.07.

Bracie gdzie jesteś?, 6-12.07. Dziewczyny z drutów;

13-26.07. 15 minut, 20-2.08. Pearl Harbor; Ewolucja



LEŚNA

MIĘDZYNARODOWE POTYCKI RODZINNE, TAMA '2001

Plenerowa impreza o charakterze festynu: liczne wydarzenia plenerowe, konkursy, koncerty czołowych zespołów i gwiazd polskiej sceny muzycznej. Impreza ta to również międzynarodowe spotkania rodzin w turniejowych szrankach.

W tym roku w Potyczkach Rodzinnych zmagać się będą drużyny z: Niemiec, Czech, Holandii i Polski.

4.08. – okolicie tamy nad Jeziorem Leśniańskim

5.08. – rynek miasta Leśna

Ośrodek Kultury i Sportu

ul. Świerczewskiego 5a, 59-820 Leśna

tel. (075) 72 11 579, e-mail: lesna@box43.pl



OBORNIKI ŚL.

OBORNICKI OŚRODEK KULTURY

Spotkania dla dzieci o charakterze edukacyjnym – prowadzi instruktor plastyk Monika Materny; 5.07., godz. 12.00 – Wakacyjna podróż po Europie – nad Bałtykiem; 10.07., godz. 12.00 – Wakacyjna podróż po Europie – impresje z Paryża; 12.07., godz. 12.00 – Wakacyjna podróż po Europie – holenderskie wiatrak; 17.07., godz. 12.00 – Wakacyjna podróż po Europie – hiszpańska corrida; 19.07., godz. 12.00 – Wakacyjna podróż po Europie – rzymskie wakacje; 24.07., godz. 12.00 – Wakacyjna podróż po Europie – wędrowki po Alpach; 26.07., godz. 12.00 – Wakacyjna podróż po Europie – starożytna Grecja

10.07., godz. 18.00 – BTF – 2000 – doroczna wystawa Beskidzkiego Towarzystwa Fotograficznego z siedzibą w Bielsku Białej – wernisaż; prowadzi Marek Długosz

Cykl imprez dla dzieci – prowadzi instruktor Justyna Asztemborska.

poniedziałki i środy godz. 11.00 dla dzieci młodszych, godz. 12.00 dla dzieci starszych – Poranki z filmem

17 i 24.07., godz. 16.00 – Zabawa w teatr – zajęcia dla dzieci w wieku od 5-10 lat 21 i 28.07., godz.

11.00 – Moje ciało mówi – gry i zabawy pantomimiczne 23.07., godz. 11.00 – Kontakty – impreza integracyjna dla dzieci z Grodna i Wilna

W środy dyskoteki dla młodzieży w godz. 20.00-24.00, bilet 6 zł; prowadzenie: P. Asztemborski

29.07., godz. 18.00, Ogródek za OOK – Koncert zespołu Blues-meni i Lady and Gentlemen

WYSTAWA: Galeria Plastyczna – malarstwo Katarzyny Łońskiej-Szmigiel

Biblioteka im. J. Iwaszkiewicza

Cykl spotkań w Bajkote – prowadzi M. Biernacka

6.07. godz. 14.30 – Z jaką postacią bajkową chciałbym spędzić wakacje? 13.07., godz. 14.30 – Tajemniczy ogród 18.07., godz. 11.00 – Zapraszamy

do Świerczlandu – zabawa dla dzieci w wieku 10-12 lat 20.07., godz. 14.30 – Świniopas – słuchanie bajki i malowanie ilustracji 27.07., godz.

14.30 – Plastelinowy świat bajkowych bohaterów

Filia w Osoli – prowadzi Małgorzata Wietecha 10.07., godz. 16.00 – Ciekawe regiony kraju – Wielkopolski Park Narodowy – spotkanie dla dzieci

Filia w Pęgowie – prowadzi Danuta Karpinska 10.07., godz. 15.00 – Księga pytań i odpowiedzi 7.07., godz. 17.00 – Wernisaż IV Międzynarodowego Pleneru Malarskiego Oborniki Śląskie 2001

– organizator Jerzy Tandeci, Agencja Tanart

Obornicki Ośrodek Kultury, ul. Dworcowa 26 55-120 Oborniki Śl., tel. (071) 310 12 51



POLANICA ZDR.

KINO ŚWIATOWID, ul. Zdrojowa 3

1-4.07. Miss Agent, Szukając siebie

7-11.07. Cudowni chłopcy, Traffic

14-18.07. Mroczna dzielnica 21-25.07. Bracie

gdzie jesteś?, Dr. T. i kobiety 28-1.08. Pearl Harbor

Business Centre Club

W drugiej połowie maja i na początku czerwca w warszawskiej siedzibie BCC miały miejsce: spotkanie doradcz „Kontrola ryzyka kursowego”, posiedzenie sekretarzy i dyrektorów Łódz Regionalnych, konferencja prasowa – jej głównym tematem były – złe działający Krajowy Rejestr Sądowy, nowelizacja Kodeksu Pracy. Odbyły się także: posiedzenie Zarządu BCC, posiedzenie Rady Głównej, Konwentu, Łoży Kanclerskiej. W związku z dziesięcioleciem Giełdy Papierów Wartościowych w Warszawie, Gazeta BCC zamieściła wywiad z jej prezesem, Wiesławem Rozluckim.



■ ŁÓŻA DOLNOŚLĄSKA ■ Business Centre Club

tel. 0602 195 552

4 czerwca w siedzibie firmy Volvo Buses miało miejsce kolejne posiedzenie Łoży Dolnośląskiej BCC. Wiodącym tematem były inwestycje zagraniczne na Dolnym Śląsku. Gościem spotkania był Paweł Kolas dyrektor ds. Inwestycji Regionalnych w Państwowej Agencji Inwestycji zagranicznych. W swym niezwykle ciekawym wystąpieniu omówił zasady działania Agencji. Dowiedzieliśmy się, że Polska nie ma spójnego systemu zachęt dla inwestorów zagranicznych. Przegrujemy w tej mierze z Czechami, Węgrami czy Estonią, tracąc kolejne szanse na inwestowanie u nas w inwestycje bezpośrednie. Skutkiem tego tylko około 42% to tego rodzaju inwestycje. Zbliżamy się w ten sposób do granicy niebezpiecznej dla funkcjonowania Państwa, za którą uważa się poziom 40%.

Paweł Łoziński z funduszu kapitałowego Nova Polonia zaprezentował warunki jakie proponuje tego rodzaju fundusz, wnosząc kapitał do istniejącego przedsiębiorstwa. Inwestuje on, rozwijając przedsiębiorstwo i oczekuje zwrotu kapitału wraz z zyskiem po trzech do pięciu latach.

Krzysztof Mojzych

Restauracja & Grand Cafe Vincent

Vincent

RESTAURANT & APARTMENTS

ul. Rуска 39

tel (071) 341 05 20

e-mail: vincent@vincent.wroclaw.pl

www.vincent.wroclaw.pl



GŁOGÓW

VII GŁOGOWSKI PRZEGLĄD KULTURY POLSKIEJ KRESY 2001

Impreza cykliczna (odbywa się co roku w lipcu), prezentująca aspekty kultury polskiej, kultywowanej na dawnych Kresach Wschodnich Rzeczypospolitej. Tegoroczna impreza odbędzie się 7.07. przy Zamku Książąt Głogowskich – wstęp wolny. W godz. 11.00-16.00 odbędzie się I Przegląd Kultury Ziemi Głogowskiej, w którym zaprezentują się gminy powiatu głogowskiego z repertuarem folklorystycznym i wystawą rękodziela ludowego oraz degustacja regionalnych potraw. Koncert Galowy VII Głogowskiego Przeglądu Kultury Polskiej Kresy 2001 rozpocznie się o godz. 17.00. Wystąpią kapele: *Stare Jare* z Litwy, *Harmonia* z Litwy, *Wesoły Lwów* z Ukrainy. 8.07. o godz. 20.00 na dziedzińcu zamku zobaczymy spektakl Polskiego Teatru z Wilna pt. *Tatusz pozwolił* – Adolfa Walewskiego (wstęp odpłatny). Zajęcia III Letniej Akademii Kultury i Języka Polskiego odbywają się w ramach Głogowskiego Przeglądu Kultury Polskiej Kresy 2001. Celem imprezy jest danie najbardziej uzdolnionej i zainteresowanej młodzieży z Kresów możliwości bliższego kontaktu z językiem polskim oraz głębszego poznania kultury polskiej, a także historii państwa i narodu polskiego. Udział młodzieży z Głogowa ma stworzyć warunki do integracji Polaków mieszkających w kraju i poza jego granicami. Zajęcia III letniej Akademii Kultury i Języka Polskiego weźmie udział polska młodzież szkolna z Kresów (Litwa, Białoruś, Ukraina, Zaolzie w Czechach) i z Głogowa, w wieku 16-17 lat, łącznie 42 osoby. W programie III Letniej Akademii Kultury i Języka Polskiego znajdują się: wykłady z historii Polski, sztuki polskiej, języka polskiego, etnologii. Hasłem przewodnim tegorocznej Akademii jest: Początki państwa i narodu polskiego. Wycieczki krajoznawcze (Legnica, Poznań, Gniezno, Jelenia Góra). Wiecezy polskiej pieśni, imprezy rozrywkowe.

Muzeum Archeologiczno-Historyczne
ul. Brama Brzostowska 1, 67-200 Głogów
tel. (076) 834 10 81, fax (076) 833 30 38

TRZEBNICA

WAKACJE W MIEŚCIE

z Zespołem Placówek Kultury

9, 23.07., godz. 12.00 Seanse filmowe
3, 10, 17, 24, 31.07., godz. 11.00-14.00 Gry planszowe, zabawy i konkursy (Dział Dziecięcy)
4, 11, 18, 25.07., godz. 11.00-14.00 Turniej sportowo-rekreacyjny prowadzony przez instruktora Yun-Jung-Do, 5, 12, 19, 26.07., godz. 11.00-14.00 Warsztaty ceramiczne, 6, 13, 20, 27.07. godz. 11.00-14.00 Gry planszowe oraz zabawy i konkursy (Dział Dziecięcy), 2, 12, 27.07. godz. 11.00 Turnieje szachowe

Zespół Placówek Kultury
Trzebnicki Ośrodek Kultury
ul. Prusicka 12, 55-100 Trzebnica
tel./fax (071) 312 09 47



MILICZ

OŚRODEK KULTURY W MILICZU

do 14.07. *Ziemia Milicka w obiektywie* – wystawa fotograficzna Kazimierza Laskowicza, Saturniny i Artura Homanów, Patryka Rybki
4.07., godz. 10.00-13.00 – *Malarskie spotkania przy sztalugach dla dzieci i młodzieży* – prowadzenie Krystyna Mielnik, 5.07., godz. 10.00-13.00 – *Malarskie spotkania przy sztalugach dla dzieci i młodzieży* – cd oraz wręczenie dyplomów i nagród, 8.07., godz. 14.00, estrada przy Ośrodku Kultury w Miliczu – Wakacyjny Festyn z zespołem *Marcus i Rabat*, 10.07., godz. 10.00 – Otwarty Turniej Warcabów dla dzieci z rozdaniem nagród i dyplomów, 11.07., godz. 10.00 – Otwarty Turniej Warcabów dla młodzieży z rozdaniem nagród i dyplomów, 22.07., godz. 19.00, estrada – Letnie muzykowanie gra i śpiewa zespół *Centrum*, 27.07., godz. 10.00, Ośrodek Wypoczynku Świątecznego w Karłowie – Przelaje rowerowe dla młodzieży

Ośrodek Kultury, ul. J. Piłsudskiego 14
56-300 Milicz, tel./fax (071) 384 11 24

www.milicz.pl, e-mail: mok_milicz@poczta.onet.pl



BOLESŁAWIEC

WĘDRÓWKI HISTORYCZNE PO BOLESŁAWCU I ZIEMI BOLESŁAWIECKIEJ

Wystawa prezentuje eksponaty dokumentujące przeszłość Bolesławca. Rzeczy zgromadzone na wystawę pochodzą ze zbiorów muzealnych, archiwalnych, instytucji i wielu kolekcji prywatnych. Można zobaczyć liczne mapy, począwszy od XVIII do XX w., najstarsze widoki Bolesławca, grafiki, zdjęcia itp. Dużą atrakcją wystawy są dwa skarby. Pierwszy to skarb rodziny Ganselów został odkryty w 1987 r. w domu przy ul. Zgorzeleckiej 19. Znalaziono komplet wykonanej ze srebra zastawy stołowej oraz ceną kolekcję monet, której bez wątpienia najcenniejszym okazem jest antyczna brązowa sesterca. Drugi skarb został wykopany podczas budowy domu kilka lat temu w Osieczowie. Było to ok. 500 monet z XV-XVII w., z tego bogatego zbioru na wystawie zaprezentowano ok. 100 sztuk. Przyciągają uwagę także eksponaty wyłowione z rzeki Kwisy – moneta, kielich i patena. Bardzo ciekawe są też materiały archiwalne ze Szkoły Podstawowej z Ocicach. Obok druków ulotnych cenne są dokumenty z pieczęciami znanych rodów z terenu powiatu, wykaz wyposażenia kościoła w Ocicach, projekty architektoniczne, zdjęcia. Interesująca jest też makietka przedstawiająca miasto z początku XVI w. oraz fragment drewnianej rury z dawnej bolesławieckiej sieci wodociągowej i kanalizacyjnej, której początki sięgają XV w. System ten był dumą miasta, gdyż było to drugie tego typu rozwiązanie w Europie po wynalazku mnichów mediolańskich z XII w.

Muzeum Ceramiki, Dział Historii Miasta
ul. Kutuzowa 14, 59-700 Bolesławiec
tel. (075) 734 31 25



BIERUTÓW

JARMARK BIERUTOWSKI, 21-22.07.

Impreza nawiązuje do starych sięgających średniowiecza tradycji miasta. Bierutów prawa miejskie otrzymał w 1266 r. i rozwinął się jako ośrodek handlu i rzemiosła. Miasto położone na prawym brzegu rzeki Widawy skrzyżowaniu szlaków drogowych z Wrocławia do Częstochowy i z Brzegu do Sycowa w latach swojej świetności tętniło życiem. Już w Akcie Lokacyjnym z 1266 r. Henryk III Wrocławski określił zasady funkcjonowania miasta, handlu, rzemiosła i rybołówstwa. Na potrzeby szlachetnie urodzonych mężczyzn w XVI w. została założona Szkoła Rycerska, istniało również Bractwo Kurkowe zrzeszające kupców i rzemieślników. Każdego roku organizowane były zawody strzeleckie i barwny festyn. Obecnie organizowany Jarmark jest próbą nawiązania do tamtych tradycji.

21.07. godz. 12.00 – Przemarsz barwnego korowodu średniowiecznego z zamku do Rynku i uroczyste otwarcie Jarmarku przez Burmistrza
godz. 12.00-20.00 – Prezentacja stoisk: twórców amatorów, twórców ludowych, hobbystów, kolekcjonerów staroci, trofea koła łowieckiego i wędkarzy, wyroby rzemiosła, wystawa kwiatów i ziół
godz. 19.00-0.00 – Zabawa taneczna
22.07., godz. 12.00-20.00 – Ekspozycja stoisk, atrakcje dla dzieci i dorosłych – turniej szachowy *O Złoty Wież*; godz. 16.00 – Pokazy rycerstwa i turniej łuczniczy *O Złoty Strzałę* dla rycerzy i rzemieślników; godz. 17.30 – Wręczenie Asów w kategorii: biznes, rzemiosło, samorządność i kultura; godz. 19.00-0.00 – Zabawa taneczna i pokaz sztucznych ogni
Bierutowski Ośrodek Kultury, ul. Konopnickiej 41a
56-420 Bierutów, tel. (071) 314 64 71



LUBIN

CENTRUM KULTURY MUZA

4, 6, 11, 13, 18, 20, 25 i 27. 07. godz. 16.00, sala kameralna i sala prób – *Poznajemy kontynenty świata – Bliżej Afryki*. Ludowe obrzędy plemion afrykańskich, nauka tańca itp.; warsztaty dla dzieci w wieku 8-14 lat (wstęp wolny)
6.07. godz. 18.00, Galeria CK Muza – Wernisaż wystawy Stowarzyszenia Wolnych Fotografików ZEZ w Lubinie, 11.07. godz. 12.00, plener, w razie niepogody sale CK Muza – Warsztaty plastyczne dla dzieci (wstęp wolny)
12.07. godz. 14.00, taras Klubu Pod Muzami – *Lato z piosenką* – dzieci śpiewają piosenki (wstęp wolny), 18.07. godz. 14.00, taras Klubu Pod Muzami – *Mini playback show na tarasie* – prezentacje ulubionych artystów w wykonaniu dzieci (wstęp wolny), 23-27, 30-31.07. godz. 11.00, sala konferencyjna – Letnia Akademia Dziennikarstwa – dla uczniów szkół gimnazjalnych i średnich (wstęp wolny)
WYSTAWY: Galeria CK Muza – 4-31.07. Wystawa Stowarzyszenia Wolnych Fotografików ZEZ w Lubinie
Centrum Kultury Muza, ul. Armii Krajowej 1
59-300 Lubin, tel./fax (076) 844 10 97

siła wiedzy

HOLDING EDUKACYJNY — PAWEŁ PIETRZYK Sp. z o.o.

WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄDZANIA I BANKOWOŚCI

JEDNOSTKA UCZELNIANA

W P O Z N A N I U

HOLDING EDUKACYJNY — PAWEŁ PIETRZYK Sp. z o.o.

WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄDZANIA I BANKOWOŚCI

JEDNOSTKA UCZELNIANA

W E W R O C Ł A W I U

Działające na podstawie decyzji MEN z dnia 26.06.1992 r.
Nr DNS 3-TBM/48/92 wraz z późniejszymi zmianami

magisterskie licencjackie

specjalności

na kierunkach:

ZARZĄDZANIE I MARKETING

- Agrobiznes
- Bankowość
- Logistyka
- Marketing
- Międzynarodowe Stosunki Gospodarcze
- Polityka gospodarcza
- Rachunkowość
- Zarządzanie
- Zarządzanie finansami
- Zarządzanie gospodarką przestrzenną
- Zarządzanie informacją
- Zarządzanie inwestycjami
- Zarządzanie nieruchomościami
- Zarządzanie kadrami
- Zarządzanie kulturą
- Zarządzanie przedsiębiorstwem
- Zarządzanie sportem
- Zarządzanie turystyką
- Zarządzanie służbą zdrowia
- Zarządzanie mediami
- Handel międzynarodowy
- Zarządzanie jakością
- Reklama
- Finanse samorządowe
- Systemy informatyczne
- Historia gospodarcza
- e-biznes

ADMINISTRACJA

- Prawo i administracja publiczna
- Prawo handlowe i gospodarcze
- Historia administracji

POLITOLOGIA

- Marketing polityczny
- Dziennikarstwo — komunikacja społeczna
- Historia polityczna
- Historia państwowości

specjalności prowadzone na
wszystkich kierunkach studiów:

- Polityka administracyjna
- Informatyka w zarządzaniu
- Komunikowanie masowe
- Organizacja i zarządzanie biurem
- Rynek kapitałowy
- Rynek mediów
- Rynek budowlany
- Rynek motoryzacyjny
- Rynek informatyczny
- Rynek żywności
- Rynek nieruchomości
- Rynek usług medycznych
- Rynek usług uzdrowiskowych
- Rynek reklamy
- Rynek usług turystycznych
- Rynek usług rekreacji
- Prawo i polityka finansowa
- Prawo i ochrona pracy
- Prawo i polityka celna
- Prawo i polityka edukacyjna
- Prawo i polityka ochrony środowiska
- Prawo i polityka ochrony zdrowia
- Prawo i stosunki międzynarodowe
- Public Relations
- Psychologia zarządzania
- Systemy ubezpieczeniowe
- Podatki i systemy podatkowe
- Gospodarka globalna
- Prawo i ochrona własności intelektualnej
- Prawo i ochrona obrotu gospodarczego

NAJLEPSZA UCZELNIA W POLSCE ZACHODNIEJ

Ranking szkół niepaństwowych „Rzeczpospolitej” i „Perspektyw” z dnia 11.04.2001 r.

Działy Rekrutacji

Poznań 61-538, ul. Robocza 4

tel./fax (0 61) 835 15 11

tel. kom. 0 601 283 523

e-mail: rekrutacja@wszib.poznan.pl

<http://www.wszib.poznan.pl>

Wrocław 50-073, ul. Św. Antoniego 24a

tel./fax (0 71) 344 49 24, 344 89 82

tel. kom. 0 601 283 585

e-mail: rekrutacja@wszib.wroc.pl

<http://www.wszib.wroc.pl>

Bydgoszcz 85-068, Stary Rynek 15/21

tel. (0 52) 321 48 60

tel. kom. 0 602 370 345, 0 602 370 347

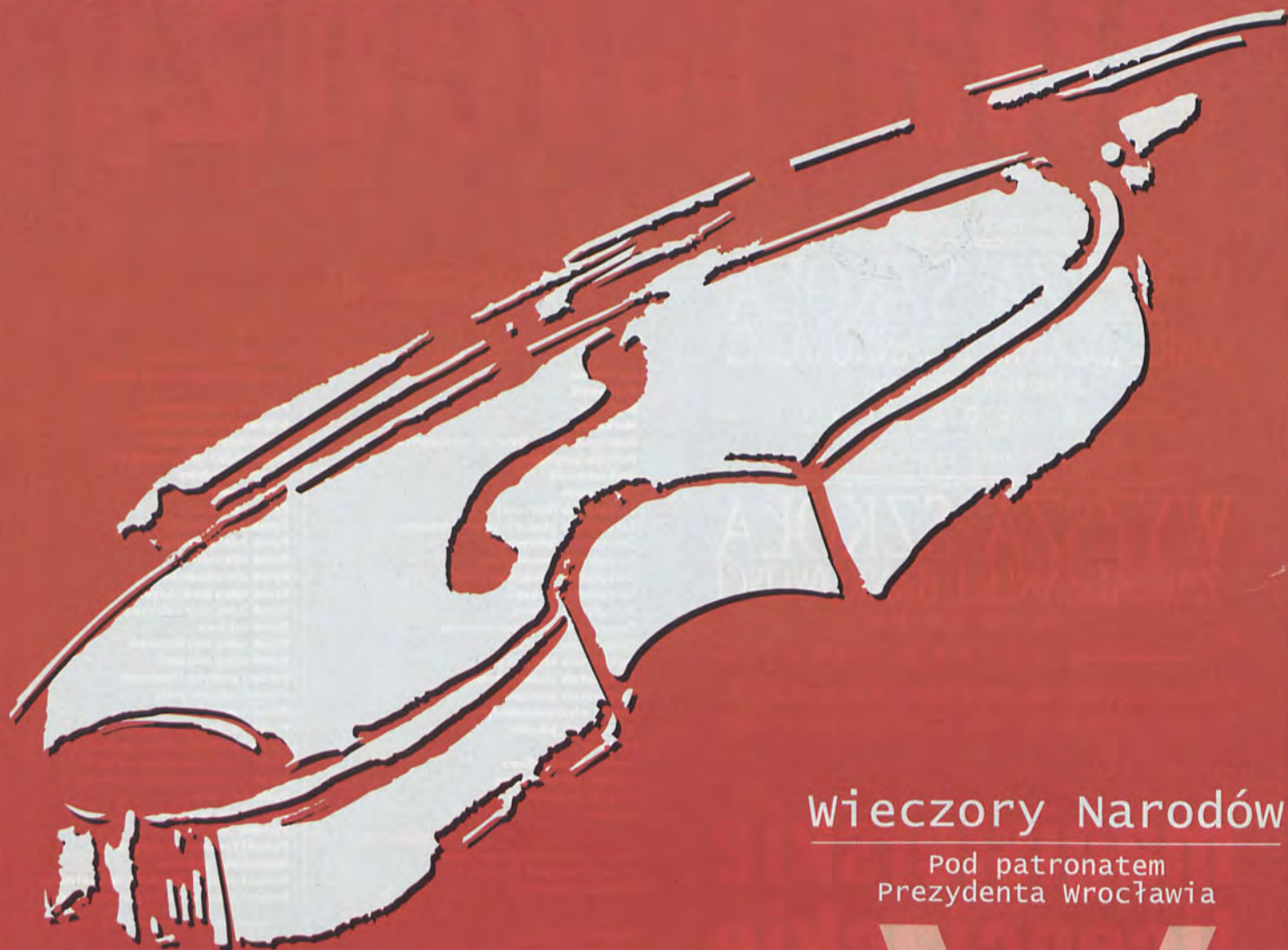
e-mail: rekrutacja@wszib.bydg.pl

<http://www.wszib.poznan.pl>

ZAMÓW BEZPŁATNY INFORMATOR

10-lecie ISTNIENIA UCZELNI

Wrocław 22.06.-15.07.2001r.
JAN STANIENDA DYREKTOR ARTYSTYCZNY
TOMASZ KWIECIŃSKI DYREKTOR ORGANIZACYJNY



Wieczory Narodów

Pod patronatem
Prezydenta Wrocławia

WIECZORY W ARSENALE

Festiwal Muzyki Kameralnej

Wszystkie koncerty festiwalowe
odbędzie się we Wrocławiu,
na dziedzińcu Arsenalu
(ul. Cieszyńskiego 9), o godz. 20.00.

Program V Festiwalu Muzyki Kameralnej
znajdziecie Państwo wewnątrz
tego numeru „CO JEST GRANE?”
oraz na stronach
www.wieczory-w-arsenale.pl

Sponsorzy:

Srebrny Sponsor Festiwalu:



MPEC Wrocław SA



Patronat medialny:



Partner internetowy: Heron

